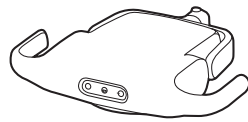


GS 900 检查光源





手册部件号 726221
DIR 80022018 Ver A
© 2017 Welch Allyn


符号说明


-  请参见随附的手册
-  注意事项：高强度灯
-  室内使用
-  电源开 / 关
-  警告
-  注意事项
-  全功率
-  半功率
-  温度限制
-  大气压力限制
-  湿度限制
-  本商品不含任何有害物质


警告与注意


 **警告：**使用本产品前请阅读并理解使用说明。不了解本产品的使用要求可能会伤害到自己和病人，以及 / 或者损坏用具。


 **警告：**切勿在含有易燃麻醉剂的环境中、含有易燃物质的空气中、含有易燃物质的富氧环境中或空气中含有二氧化氮的情况下使用本产品，否则会导致爆炸。


 **警告：**产品光照很强烈。切勿在使用时注视光源，否则可能对眼睛造成伤害。为了防止眼睛不受光照危害，请勿直视强光源和光源的反光，如果瞳孔大小不正常并且眼睛不再做出避光反应，则应对眼睛采取保护性措施。


 **警告：**按照预设的工作范围使用检查光源，预设工作范围为 24 英寸（60 厘米）至 40 英寸（100 厘米）。距离光源过近可能会伤害皮肤。为了将皮肤受到伤害的风险降至最低，进行组织检查时，尽可能降低光照强度，尽可能减少光照次数，如果由于组织创伤或使用麻醉而致使皮肤敏感度改变，则应采取防护性措施。

 **警告：**本产品符合电磁兼容（EMC）A 级规定。在医院 / 诊所使用时本产品可能会引起无线电干扰，因此医生在使用时应采取适当的措施。

 **警告：**请勿对本设备进行修改。对本设备进行任何修改都可能导致患者受伤。对本设备所做的任何修改都会使产品的保修无效。

 **注意：**只有获得授权的 Welch Allyn 服务中心才能对本产品执行维护。

 **注意：**灯泡没有用户可维护 / 可替换的部件。

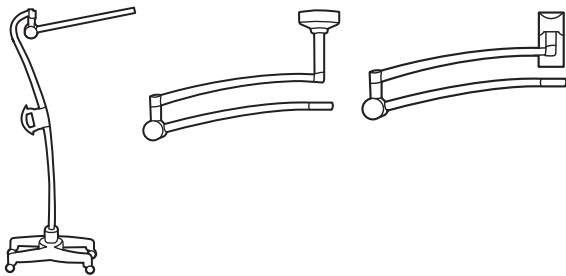
 **注意：**凭处方使用。


预定用途


Welch Allyn GS 900 设计用于满足诊所、医院和专家诊所的各种需求。本产品不能用于诊断和进行手术。


安装与固定

请参考固定装置随附的说明书进行组装。



 **警告：**固定装置的组装必须由技术员或其他有同等资质的人员来完成。

 **警告：**切勿将物体放置到灯泡上。清洗

 **警告：**当心触电。安装前请关掉产品并断开电源，确保产品不会意外地被打开。

灯泡






用湿抹布擦拭灯泡，使用温水，采用温和型清洁剂或下列任一种溶液：

- 70% 异丙醇
- 10% 中性漂白剂溶液

用干净的抹布将灯泡擦干。

故障排除

	可能原因	排除方法
 绿色灯不亮	电源故障。光源没有连接上电源。	检查所有电缆是否都正确连接。
 绿色灯亮	光源功能异常	请致电 Welch Allyn 客户服务部门。

保修

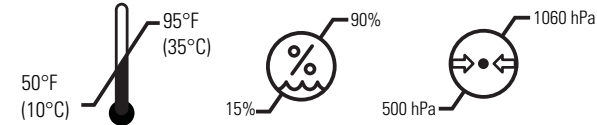
五年

规格

电气
输入：100-240 V ~ 50Hz-60Hz 最大 1.25A

环境

工作：



运输 / 储存：



设备等级

安全等级一级 连续使用

更多技术信息

www.welchallyn.com/gsseries

符合标准

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200



本产品上的 CE 标志表示产品经过测试，符合医疗器械指令 93/42/EEC 条款的规定。



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
Tel.: +1 315 685 4560
Fax: +1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.,
Dublin Road, Navan,
County Meath, Republic of Ireland.
电话: +353 46 9067700
传真: +353 46 9067755

注意：本产品符合电磁干扰要求的标准，不会干扰其他设备或被其他设备干扰。但是为了确保万无一失，请勿在使用本产品时近距离地接触其他设备。



www.welchallyn.com/weee

专利号：US D621,540 S

产品名称：医用检查灯

型号：GS600

注册人名称：Welch Allyn, Inc.

注册人住所：4341 State Street Road, Skaneateles Falls, New York, 13153, United States

生产地址：CALLE EMILIO FLORES 2471-A, COL. CANON DEL PADRE TIJUANA, BAJA CALIFORNIA, CO 22203, MEXICO

联系电话：001-315-685-4100

代理人 / 售后服务单位名称：伟伦医疗设备（苏州）有限公司

代理人 / 售后服务单位住所：苏州高新区锦峰路 8 号 9 楼 3 层北

代理人 / 售后服务单位联系方式：0512-68086078

注册证编号 / 产品技术要求的编号：：国械备 20160927 号

生产日期：见带有 SN 字母标签上的日期

使用期限：10 年

电源额定值：100-240 VAC，50/60Hz，最大 0.65A

预期寿命 —— Welch Allyn 医用设备设计用于在符合《使用说明》的平均条件下操作，预期使用寿命为 10 年。如果设备使用时间超过此预期寿命，可能需要在通常维护程序之外实施额外检查和可能的维修与修理，以确保这些设备的功能完整性和操作安全性。请联系 Welch Allyn 服务中心了解保修和维修或保修延期协议和计划。

GS 900

检查光源

制造商随机文件中与EMC相关的指南及声明摘录


指南和制造商的声明——电磁发射		
医用检查灯预期在下列规定的电磁环境中使用，购买者或使用者应保证它在这种电磁环境下使用		
发射试验	符合性	电磁环境——指南
射频发射 GB4824	1组	医用检查灯仅为其内部功能而使用射频能量，因此，它的射频发射很低，并且对附近电子设备产生干扰的可能性很小。
射频发射 GB4824	A类	医用检查灯适于在非家用和与家用住宅公共低压供电网不直接连接的所有设施中使用。
谐波发射 GB17625.1	不适用	
电压波动/闪烁发射 GB17625.2	不适用	

(对应于YY0505-2012中表201)

指南和制造商的声明——电磁抗扰度			
医用检查灯预期在下列规定的电磁环境中使用，购买者或使用者应保证它在这种电磁环境中使用			
抗扰度试验	IEC60601试验电平	符合电平	电磁环境——指南
静电放电 GB/T 17626.2	±6 kV接触放电 ±8 kV空气放电	±6 kV接触放电 ±8 kV空气放电	地面应是木质、混凝土或瓷磚，如果地面用合成材料覆盖，则相对湿度应至少30%
电快速瞬变脉冲群 GB/T 17626.4	±2 kV对电源线 ±1kV对输入/输出线	±2 kV对电源线 不适用	网电源应具有典型的商业或医院环境中使用的质量
浪涌 GB/T 17626.5	±1 kV线对线 ±2 kV线对地	±1 kV线对线 ±2 kV线对地	网电源应具有典型的商业或医院环境中使用的质量
电源输入线上电压暂降、短时中断和电压变化 GB/T 17626.11	<5% U _r ，持续0.5周期 (在U _r 上，>95%的暂降) 40% U _r ，持续5周期 (在U _r 上，60%的暂降) 70U _r ，持续25周期 (在U _r 上，30%的暂降) <5% U _r ，持续5s (在U _r 上，>95%的暂降)	<5% U _r ，持续0.5周期 (在U _r 上，>95%的暂降) 40% U _r ，持续5周期 (在U _r 上，60%的暂降) 70U _r ，持续25周期 (在U _r 上，30%的暂降) <5% U _r ，持续5s (在U _r 上，>95%的暂降)	网电源应具有典型的商业或医院环境中使用的质量。
工频磁场(50/60Hz) GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	工频磁场应具有在典型的商业或医院环境中典型场所的工频磁场水平特性

注：U_r指施加试验电压前的交流网电压。

(对应于YY0505-2012中表202)

指南和制造商的声明——电磁抗扰度			
医用检查灯预期在下列规定的电磁环境中使用，购买者或使用者应保证它在这种电磁环境中使用			
抗扰度试验	IEC60601试验电平	符合电平	电磁环境——指南
射频传导 GB/17626.6	3V(有效值) 150kHz~80MHz	3V(有效值)	电磁环境——指南 便携式和移动式射频通信设备不应比推荐的隔离距离更靠近医用检查灯的任何部分使用，包括电缆。该距离应由与发射机频率相应的公式计算。 推荐的隔离距离 $d = 1.2 \sqrt{P}$
射频辐射 GB/17626.3	3V/m 80MHz~2.5GHz	3V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80MHz~800MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800MHz~2.5GHz 式中： P——根据发射机制造商提供的发射机最大额定输出功率，以瓦特(W)为单位； d——推荐的隔离距离，以米(m)为单位。 固定式RF发射机的场强通过对电磁场勘测 ^a 来确定，在每个频率范围 ^b 都应比符合电平低。 在标志下列符号的设备附近可能出现干扰。 
注1：在80 MHz和800 MHz频率点上，采用较高频段的公式。 注2：这些指南可能不适合所有的情况，电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和发射的影响。 ^a 固定式发射机，诸如：无线(蜂窝/无绳)电话和地面移动式无线电的基站、业余无线电、调幅和调频无线电广播以及电视广播等，其场强在理论上都不能准确预知。为评定固定式射频发射机的电磁环境，应考虑电磁场所的勘测，如果测得医用检查灯所处场所的场强高于上述适用的射频符合电平，则应观测医用检查灯以验证其能正常运行。如果观测到不正常性能，则补充措施可能是必需的，比如重新调整医用检查灯的方向或位置。 ^b 在150kHz~80MHz整个频率范围，场强应低于3V/m。			

(对应于YY0505-2012中表204)

便携式及移动式射频通信设备和医用检查灯的推荐隔离距离			
医用检查灯预期在辐射骚扰受控的电磁环境中使用，依据通信设备最大额定输出功率，购买者或使用者可通过下面推荐的维持便携式及移动式射频通信设备(发射机)和医用检查灯之间最小距离来防止电磁干扰			
发射机的最大额定输出功率W	对应发射机不同频率的隔离距离/m		
	150kHz~80MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80MHz~800MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800MHz~2.5GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

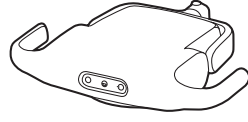
对于上表未列出的发射机最大额定输出功率，推荐隔离距离d，以米(m)为单位，可用相应发射机频率栏中的公式来确定，这里P是由发射机制造商提供的发射机最大额定输出功率，以瓦特(W)为单位。
注1：在80MHz和800MHz频率点上，应采用较高频范围的公式。
注2：这些指南可能不适合所有的情况，电磁传播受建筑物、物体及人体的吸收和反射的影响。

(对应于YY0505-2012中表206)

警示：

- 医用检查灯不应与其他设备接近或叠放使用。如果必须接近或叠放使用，则应观察验证在其使用的配置下能正常运行。
- 除医用检查灯的制造商作为内部元件的条件出售的换能器和电缆外，使用规定外的附件、换能器和电缆可能导致设备或系统发射的增加或抗扰度的降低。

Welch Allyn®



GS 900 Prosedür Işıđı

Kılavuz bölüm no. 718915.

© 2014 Welch Allyn

Sembol Açıklamaları

- Birlikte verilen kılavuza bakın
- İkaz: Yüksek Yođunluklu Işıđ
- İç mekanlarda kullanım
- Güç açık/kapalı
- Uyarı
- İkaz
- Tam güç
- Yarım güç
- Sıcaklık sınırları
- Atmosfer basıncı sınırı
- Nem sınırı

Uyarılar ve ikazlar

UYARI: Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun ve anlayın. Bu ürünün çalıştırma gerekliliklerinin anlaşılması, sizin ya da hastanın yaralanmasıyla sonuçlanabilir ve/veya cihaza hasar verebilir.

UYARI: Bu ürünü hava, oksijen zengin ortamlar veya nitroz oksit ile birlikte yanıcı anestetikler veya diđer yanıcı maddeler varken çalıştırmayın; patlama ile sonuçlanabilir.

UYARI: Aydınlatma yođundur. Operasyon sırasında ışık kaynađına bakmayın. Gözlerinize zarar verebilir. Optik radyasyon tehlikelerinden kaynaklanabilecek gözün zarar görme riskini en alt düzeye indirmek için parlak ışık kaynaklarına ve yansımalarına bakmaktan kaçının ve normal gözbebeđi boyutları ve kaçınma tepkileri olmayan gözleri koruyun.

UYARI: Muayene ışığını 60 cm (24 inç) – 100 cm (40 inç) olarak belirlenmiş çalışma mesafesinde kullanın. Işıđa daha yakın bir mesafeden maruz kalmak cilde zarar verebilir. Optik radyasyon tehlikelerinden kaynaklanabilecek cildin zarar görme riskini en alt düzeye indirmek için doku muayene bölgesinde aydınlatma yođunluđunu en düşük seviyeye getirin, maruz kalma süresini azaltın ve cilt hassasiyeti doku travması veya anestezi kullanımıyla deđiştğinde daha fazla önlem alın.

UYARI: Bu, EMC A Sınıfı bir üründür. Hastane/doktor muayenehane ortamlarında bu ürün radyo girişimine neden olabilir, bu durumda kullanıcının yeterli önlemi alması gerekebilir.

UYARI: Bu ekipmanı modifiye etmeyin. Bu ekipmanın herhangi bir modifikasyonu hastanın yaralanmasına yol açabilir. Bu ekipmanın herhangi bir modifikasyonu ürün garantisini geçersiz kılar.

İKAZ: Yalnızca yetkili Welch Allyn Servis Merkezleri bu ürün üzerinde servis gerçekleştirebilir.

İKAZ: Kullanıcı tarafından servis uygulanabilecek/deđiştirilebilecek ışıklık parçası yoktur.

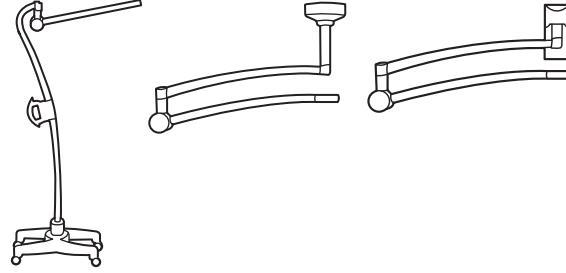
İKAZ: Yalnızca rx.

Kullanım amacı

Welch Allyn GS 900, doktor muayenehaneleri, hastane ortamları ve uzman muayenehanelerinin çeşitli ihtiyaçlarını karşılamak üzere tasarlanmıştır. Tanı koyma veya ameliyat sırasında kullanım için uygun deđildir.

Montaj

Dođru montaj için montaj sistemi ile birlikte verilen talimatlara bakın.



UYARI: Sistemin montaj işlemleri bir teknisyen veya aynı seviyede başka bir yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

UYARI: Işıklığın üzerine nesne koymayın.

Temizleme

UYARI: Elektrik çarpması. Takma işlemi gerçekleştirmeden önce ürünü kapatın, güç bağlantısını kesin ve ürünün yanlışlıkla tekrar açılmayacağından emin olun.

Işıklık



Ilık su ve yumuşak deterjan veya aşağıdaki çözeltilerden biri ile nemli bir bez kullanarak temizleyin:

- Yüzde 70 izopropil alkol
- Yüzde 10 yumuşak ağartıcı çözelti

Temiz bir bez ile silerek kurulaýın.

Sorun Giderme

	Olası neden	Çözüm
	Güç beslemesi arızası. Işıđa güç gitmiyor.	Tüm kabloların düzgün şekilde bađlı olduğundan emin olun.
	Işıđ düzgün şekilde çalışmıyor	Welch Allyn Müşteri Hizmetleri'ni arayın.

Garanti

Beş yıl.

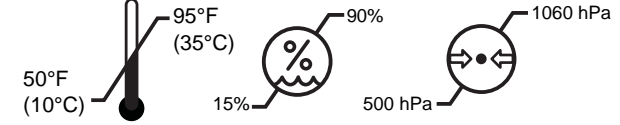
Spesifikasyonlar

Elektrik

Giriş: 100 – 240 V~ 50Hz – 60Hz, 1,25 A maks.

Ortam

Çalıştırma:



Taşıma/depolama:



Ekipman sınıflandırması

Güvenlik Sınıfı I, Kesintisiz Çalışma

Ek teknik bilgiler

www.welchallyn.com/gsseries

Onaylar

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

Bu üründe bulunan CE işareti, ürünün test edildiđini ve 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Direktifi'nde belirtilen koşullara uygun olduğunu gösterir.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 ABD
Tel.: + 1 315 685 4560
Faks: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, İrlanda Cumhuriyeti.
Tel.: +353 46 9067700
Faks: +353 46 9067755

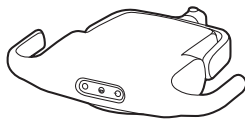
NOT: Bu ürün, elektromanyetik girişim için geçerli gerekli standartlara uygundur ve diđer ekipmanlarda sorun oluşturmamalı veya diđer cihazlardan etkilenmemelidir. Bir önlem olarak, bu cihazı diđer ekipmanların yakın çevresinde kullanmaktan kaçının.



www.welchallyn.com/weee

Patent No.: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 Undersökningslampa

Handbokens artikelnr 718915

© 2014 Welch Allyn

Symbolbeskrivningar

	Se medföljande handbok
	Försiktighet! Högintensiv ljuskälla
	Används inomhus
	Strömbrytare
	Varning
	Försiktighet
	Full styrka
	Halv styrka
	Temperaturgränser
	Atmosfärtrycksgräns
	Luftfuktighetsgräns

Varningar och försiktighetsåtgärder

VARNING: Läs och förstå instruktionerna innan denna produkt används. Underlåtelse att förstå driftskraven för denna produkt kan resultera i skador på dig själv eller, patienten och/eller kan skada instrumentet.

VARNING: Använd inte denna produkt i närheten av lättantändliga anestetika eller andra lättantändliga ämnen i kombination med luft, syreberikade miljöer eller lustgas; explosion kan utlösas.

VARNING:Belysningen är stark. Stirra inte in i ljuskällan som används. Kan skada ögonen. För att minimera risk för skada på ögonen från optiskt farliga strålningskällor, undvik att titta på starka ljuskällor och deras reflektioner, och skydda ögonen där normala pupillstorlekar och aversionsreaktioner saknas.

VARNING: Använd undersökningsluset med dess avsedda arbetsavstånd på 60 cm (24 tum) till 100 cm (40 tum). Exponering vid kortare avstånd kan vara skadlig för huden. För att minimera risken för hudskador från optiska strålningsrisker, minimera belysningsintensiteten vid platsen för vävnadsundersökningen, minimera exponeringstider, och vidta ytterligare försiktighetsåtgärder då hudkänsligheten har ändrats genom vävnadstrauma eller användning av anestetika.

VARNING: Detta är en EMC Klass A produkt. I en sjukhus-/läkarmottagningsmiljö så kan denna produkt orsaka radiostörningar, och i händelse av detta så kan användaren behöva vidta adekvata åtgärder.

VARNING: Utför inte ändringar på den här utrustningen. Ändringar som utförs på den här utrustningen kan leda till patientskador. Garantin för den här produkten upphör att gälla om utrustningen utsätts för ändringar.

FÖRSIKTIGHET: Reparationer får endast utföras av behöriga Welch Allyn-servicecenter.

FÖRSIKTIGHET: Det finns inga delar till armaturen som kan underhållas/ersättas av användaren.

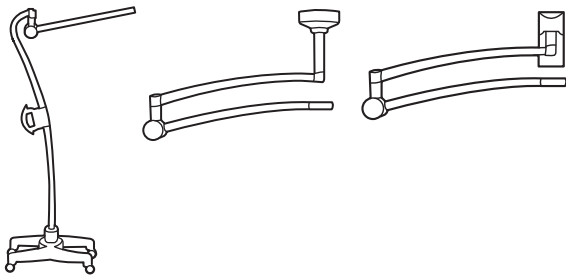
FÖRSIKTIGHET: Endast Rx.

Avsett bruk

Welch Allyn GS 900 är utformad för att uppfylla de olika behoven på läkarmottagningar, sjukhus och specialistmottagningar. Den är inte avsedd för att utföra diagnos eller kirurgiska ingrepp.

Montering

Se instruktionerna som medföljer stativsystemet för att säkerställa korrekt montering.



VARNING: Montering av stativsystemet måste utföras av en tekniker eller annan likvärdigt kvalificerad person.

VARNING: Lägg inte saker på armaturen.

Rengöring

VARNING: Elektrisk chock. Före rengöring, stäng av produkten, koppla ifrån strömkällan, och säkerställ att produkten inte kan slås på igen av misstag.

Armatyr



Rengör med fuktig duk med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel eller en av följande lösningar:

- 70 procent isopropyl alkohol
- 10 procent mildt blekmedel

Torka torrt med en ren duk.

Felsökning

	Möjlig orsak	Lösning
 Grönt ljus inte tänd	Fel på strömkällan. Ingen ström till ljus.	Kontrollera att alla kablar är korrekt kopplade.
 Grönt ljus tänd	Ljuset fungerar inte korrekt.	Ring Welch Allyn's kundservice.

Garanti

Fem år.

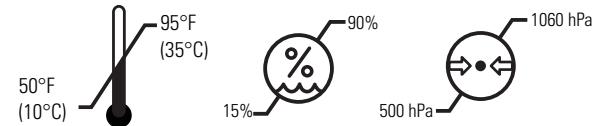
Specifikationer

Elektricitet

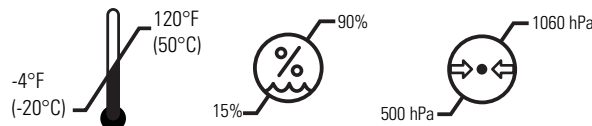
Ineffekt: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1.25A max

Omgivning

Drift:



Transport/förvaring:



Utrustningsklassifikation

Säkerhetsklass 1, kontinuerligt bruk

Ytterligare teknisk information

www.welchallyn.com/gsseries

Godkännanden

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

CE-märket på denna produkt indikerar att den har testats och uppfyller föreskrifterna i direktivet 93/42/EEC om medicintekniska produkter.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

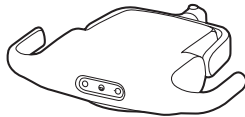
EC REP Welch Allyn Ltd.,
Dublin Road, Navan,
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

OBS: Denna produkt uppfyller nuvarande erfordrade standarder för elektromagnetisk interferens och bör inte orsaka problem i annan utrustning eller påverkas av andra anordningar. Som en försiktighetsåtgärd, undvik att använda denna anordning i närheten av annan utrustning.

www.welchallyn.com/weee

Patentnummer: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 Operačné svietidlo

Č. dielu návodu na používanie: 718915

© 2014 Welch Allyn

Definície symbolov

- Pozrite si priložený návod na používanie.
- Upozornenie: svetlo s vysokou intenzitou
- Používajte v interiéri.
- Vypínač
- Varovanie
- Upozornenie
- Plný výkon
- Polovičný výkon
- Teplotné limity
- Limity atmosférického tlaku
- Limity vlhkosti

Varovania a upozornenia

VAROVANIE: Pred použitím tohto produktu si prečítajte pokyny a pochopte ich. Nepochopenie prevádzkových požiadaviek tohto produktu môže viesť k poraneniu vás alebo pacienta alebo k poškodeniu zariadenia.

VAROVANIE: Tento produkt nepoužívajte v prítomnosti horľavých anestetík ani iných horľavých látok v kombinácii so vzduchom, s prostredím obohateným o kyslík alebo oxidom dusným, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu.

VAROVANIE: Osvetlenie je intenzívne. Nepozerajte sa do rozsvieteného svetelného zdroja. Môže poškodiť oči. V záujme minimalizovania rizika poškodenia očí v dôsledku optického žiarenia sa nepozerajte do zdrojov jasného svetla ani do ich odrazov. Chráňte oči v prípade, že zrenice nemajú normálnu veľkosť a nie je prítomná averzná reakcia.

VAROVANIE: Vyšetrovacie svietidlo používajte v určenej pracovnej vzdialenosti 60 cm (24 palcov) až 100 cm (40 palcov). Vystavenie pri menších vzdialenostiach môže poškodiť kožu. V záujme minimalizovania rizika poškodenia kože v dôsledku optického žiarenia minimalizujte intenzitu osvetlenia v mieste vyšetrenia tkaniva, minimalizujte dobu vystavenia a prijmite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ak sa citlivosť kože zmenila v dôsledku poranenia tkaniva alebo použitia anestézie.

VAROVANIE: Z hľadiska elektromagnetickej kompatibility ide o produkt triedy A. V prostredí nemocnice alebo ordinácie všeobecného lekára môže tento produkt spôsobovať vysokofrekvenčné rušenie. V takom prípade môže byť potrebné, aby používateľ prijal adekvátne opatrenia.

VAROVANIE: Toto zariadenie neupravujte. Akákoľvek úprava tohto zariadenia môže viesť k poraneniu pacienta. Akákoľvek úprava tohto zariadenia ruší platnosť záruky na produkt.

UPOZORNENIE: Servis tohto produktu môžu vykonávať len oprávnené servisné strediská spoločnosti Welch Allyn.

UPOZORNENIE: Žiadne súčasti tohto svietidla nie sú určené na servis ani výmenu používateľom.

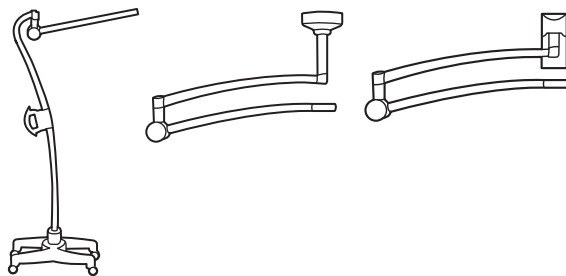
UPOZORNENIE: Len na lekársky predpis.

Určené použitie

Svietidlo GS 900 od spoločnosti Welch Allyn je určené na rôzne účely v ordinácii všeobecného alebo špecializovaného lekára a v nemocnici. Neslúži na stanovenie diagnózy ani na vykonanie operácie.

Montáž

Informácie o správnom zostavení produktu nájdete v pokynoch dodaných s montážnym systémom.



VAROVANIE: Montážny systém musí zostaviť technik alebo iná porovnateľne kvalifikovaná osoba.

VAROVANIE: Na svietidlo neukladajte žiadne predmety.

Čistenie

VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom. Pred inštaláciou vypnite zariadenie, odpojte ho z napájania a zaistite, aby ho nebolo možné náhodne zapnúť.

Svietidlo



Čistite tkaninou navlhčenou v teplej vode s miernym čistiacim prostriedkom alebo jedným z týchto roztokov:

- 70-percentný izopropylalkohol,
- 10-percentný mierny roztok bielidla.

Utrite dosucha čistou tkaninou.

Riešenie problémov

Možná príčina	Riešenie
Zelené svetlo nesvieti	Chyba napájania. Svietidlo nie je napájané elektrickou energiou.
Zelené svetlo svieti	Svietidlo nefunguje správne

Záruka

Päť rokov.

Technické údaje

Elektrické

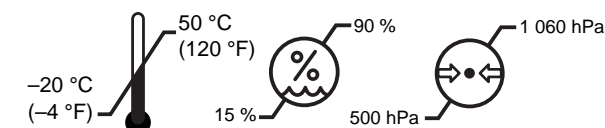
Prívod: 100 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz, max. 1,25 A

Prostredie

Prevádzkové:



Preprava/skladovanie:



Klasifikácia zariadenia

Bezpečnostná trieda I, nepretržitá prevádzka

Ďalšie technické informácie

www.welchallyn.com/gsseries

Súlad s normami

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 č. 601.1-M90, AS/NZS3200

Značka CE na tomto produkte znamená, že bol testovaný a je v súlade s ustanoveniami uvedenými v smernici 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

POZNÁMKA: Tento produkt je v súlade s aktuálnymi požadovanými normami týkajúcimi sa elektromagnetického rušenia a nemal by spôsobovať problémy iným zariadeniam ani by nimi nemal byť ovplyvnený. V rámci preventívnych opatrení nepoužívajte toto zariadenie v tesnej blízkosti iných zariadení.



www.welchallyn.com/weee

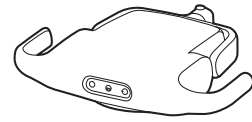
Č. patentu: US D621,540 S

GS 900

Процедурная лампа

Номер руководства 718915


© Welch Allyn, 2014 г.





Условные обозначения


-  См. прилагающееся руководство
-  Предостережение. Свет высокой интенсивности
-  Использовать в помещении
-  Включение/выключение питания
-  Внимание
-  Осторожно
-  Полная мощность
-  Половина мощности
-  Ограничения по температуре
-  Ограничение атмосферного давления
-  Ограничение влажности


Предупреждения


 **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием изделия внимательно изучите инструкцию. Невыполнение требования инструкции может повлечь за собой нанесение телесных повреждений себе или пациенту, либо привести изделие в негодность.


 **ВНИМАНИЕ:** Не используйте изделие вблизи легковоспламеняющихся анестетиков или прочих горючих веществ в комбинации с воздухом, в насыщенных кислородом или оксидом азота помещениях - это может привести к взрыву.


 **ВНИМАНИЕ:** Сильное световое излучение. Не смотрите на источник света при работе изделия. Это может привести к повреждению глаз. Во избежание повреждений глаз световым излучением, не смотрите на источник яркого света или его отражение, и используйте защиту для глаз, если испытываете дискомфорт.


 **ВНИМАНИЕ:** Используйте лампу на расстоянии от 24 дюймов (60 см) до 40 дюймов (100 см) до объекта. При меньшем расстоянии возможно нанесение вреда кожному покрову. Для снижения риска повреждений кожи световым излучением, снизьте интенсивность света при осмотре тканей, сократите время использования светильника, примите дополнительные меры предосторожности в случае повышенной чувствительности кожи после травм или анестезии.

 **ВНИМАНИЕ:** Это изделие отвечает классу А по ЭМС. В больнице/ кабинете врача данное изделие может создавать радиопомехи, и в этом случае необходимо принять дополнительные меры предосторожности.

 **ВНИМАНИЕ:** Не модифицируйте данный прибор. Любая модификация конструкции изделия может привести к травмированию пациента. Любая модификация прибора аннулирует гарантию на изделие.

 **ОСТОРОЖНО!** Изделие можно обслуживать только в авторизированных сервисных центрах Welch Allyn.

 **ОСТОРОЖНО!** лампа не содержит деталей, которые могут быть заменены/ отремонтированы пользователем.

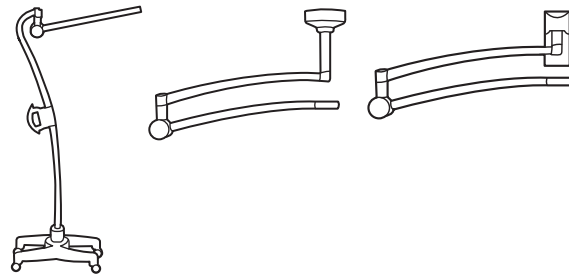
 **ОСТОРОЖНО!** Для использования только по назначению.


Назначение изделия


Welch Allyn GS 900 разработана для выполнения различных функций в кабинете терапевта, больницах, кабинетах специалистов узкого профиля. Изделие не предназначено для проведения диагностики или для хирургических целей.

Сборка


Смотрите инструкцию к монтажной системе для правильной сборки.



 **ВНИМАНИЕ:** Сборка монтажной системы должна осуществляться компетентным специалистом.

 **ВНИМАНИЕ:** Не кладите никакие предметы на лампу.

Чистка

 **ВНИМАНИЕ:** Поражение электрическим током. Перед установкой выключите изделие, отключите его от сети и убедитесь, что его невозможно случайно включить..

Лампа






Протирайте ткань, слегка смоченной в теплой воде с щадящим чистящим средством или с одним из следующих растворов:

- 70% изопропилового спирта
- 10% раствора мягкодействующего отбеливателя

Вытрите насухо сухой тканью.

Устранение неполадок

	Возможная причина	Решение
 Не загорается зеленая лампочка.	Отсутствие питания. На лампу не подается питание.	Проверьте правильность подключения проводов.
 Загорается зеленая лампочка	Светильник неисправен	Обратитесь в Службу потребителей Welch Allyn.

Гарантия

Пять лет.

Характеристики

Электрические

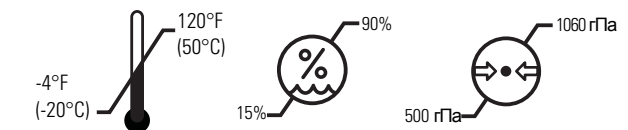
Питание: 100–240 В ~ 50–60 Гц, 1,25 А макс.

Среда

Эксплуатационный режим:



Транспортировка/ хранение:



Классификация оборудования


Класс безопасности I, непрерывная эксплуатация

Дополнительная техническая информация

www.welchallyn.com/gseries

Соответствие нормам

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200


 Знак CE на данном изделии указывает на то, что оно прошло испытания и соответствует требованиям Директивы по медицинским приборам 93/42/EEC.



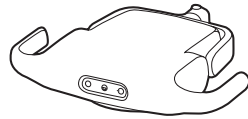
 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

 Welch Allyn Ltd.,
Dublin Road, Navan,
County Meath, Republic of Ireland. (Ирландия)
Тел.: +353 46 9067700
Факс: +353 46 9067755

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное изделие соответствует действующим стандартам по электромагнитным помехам и не должно влиять на работу других устройств или же подвергаться воздействию со стороны иных устройств. В целях безопасности не используйте изделие в непосредственной близости к другому оборудованию.

 www.welchallyn.com/weee

Номер патента: US D621,540 S



GS 900 Lampă pentru proceduri

Manual nr. 718915

© 2014 Welch Allyn

Definiții ale simbolurilor

	Consultați manualul alăturat
	Atenție: Lumină cu intensitate mare
	A se folosi la interior
	Alimentare pornită/oprită
	Avertizare
	Atenție
	Capacitate maximă
	Jumătatea capacității
	Limite de temperatură
	Limite de presiune atmosferică
	Limite de umiditate

Avertizări și atenționări

AVERTIZARE: Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Dacă nu sunt înțelese cerințele operaționale ale acestui produs, se poate ajunge la vătămarea propriei persoane, a pacientului și/sau la deteriorarea instrumentului.

AVERTIZARE: Nu puneți în funcțiune acest produs atunci când în aer sunt prezente anestezice inflamabile sau alte substanțe inflamabile, în medii cu nivel crescut de oxigen sau în prezența protoxidului de azot; pot rezulta explozii.

AVERTIZARE: Lumina este intensă. Nu priviți direct sursa de lumină în timpul funcționării. Aceasta poate dăuna ochilor. Pentru a minimaliza riscurile de vătămare a ochilor prin pericolele asociate radiațiilor optice, evitați să priviți sursele de lumină puternică și reflexiile acestora și protejați ochii persoanelor care nu prezintă o dimensiune pupilară normală sau reflexe adecvate de autoapărare.

AVERTIZARE: Utilizați lampa pentru consultații de la distanța de funcționare prevăzută, de 60 cm (24 in) până la 100 cm (40 in). Expunerea de la distanță mai mică decât atât poate dăuna pielii. Pentru a minimaliza riscul de vătămare a pielii prin pericolele asociate radiațiilor optice, reduceți la minim intensitatea luminii la locul de examinare a țesutului, reduceți la minim timpul de expunere și luați măsuri suplimentare de precauție atunci când sensibilitatea pielii a fost afectată de traume la nivelul țesuturilor sau de utilizarea anesteziei.

AVERTIZARE: Acesta este un produs de clasa EMC A. Într-un spital/cabinet medical, acest produs poate cauza interferențe radio, caz în care utilizatorul poate fi obligat să ia măsurile adecvate.

AVERTIZARE: Nu modificați acest echipament. Orice modificare a acestui echipament poate conduce la vătămarea pacientului. Orice modificare a acestui echipament anulează garanția produsului.

ATENȚIE: Numai Centrele de service Welch Allyn autorizate pot efectua lucrări de service la acest produs.

ATENȚIE: Nu există piese ale corpului de iluminat care să poată fi reparate/inlocuite de utilizator.

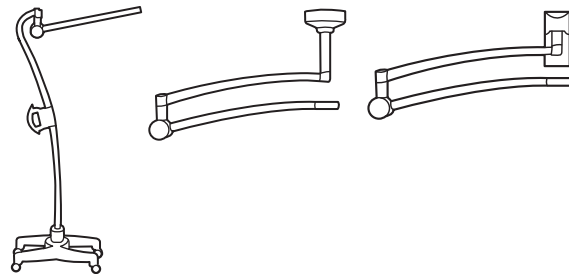
ATENȚIE: Numai cu prescripție medicală.

Utilizare prevăzută

Produsul GS 900 Welch Allyn este proiectat pentru a răspunde cerințelor variate din cabinetele medicale, spitale și cabinetele medicilor specialiști. Acesta nu este prevăzut pentru a furniza un diagnostic sau pentru scopuri chirurgicale.

Montarea

Consultați instrucțiunile furnizate împreună cu sistemul suport, pentru a asigura o asamblare corectă.



AVERTIZARE: Asamblarea sistemului suport trebuie realizată de un tehnician sau de o altă persoană cu calificări asemănătoare.

AVERTIZARE: Nu așezați obiecte pe corpul de iluminat.

Curățare

AVERTIZARE: Șoc electric. Înainte de instalare, opriți produsul, întrerupeți alimentarea și asigurați-vă că produsul nu se poate porni accidental.

Corpul de iluminat



A se curăța cu o bucată de pânză umezită cu apă caldă și un detergent delicat, sau cu una dintre următoarele soluții:

- soluție 70% de alcool izopropilic
- soluție 10% de înălbitor delicat

A se usca prin ștergere cu o bucată de pânză curată.

Depanare

	Cauză posibilă	Soluție
 Becul verde nu este aprins	Eroare de alimentare. Lampa nu este alimentată cu curent.	Verificați dacă toate cablurile sunt conectate corect.
 Becul verde este aprins	Lampa nu funcționează corect	Contactați Centrul de service Welch Allyn.

Garanție

Cinci ani.

Specificații

Electrice

Intrare: 100 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz, 1,25 A max

Mediu

În timpul funcționării:



Transport/depozitare:



Clasificarea echipamentului

Clasa de siguranță I, funcționare continuă

Informații tehnice suplimentare

www.welchallyn.com/gsseries

Aprobări

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1-M90, AS/NZS3200

Marcajul CE de pe acest produs indică faptul că acesta a fost testat și este conform cu prevederile Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 SUA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Irlanda.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

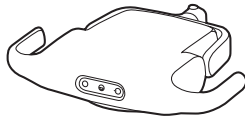
NOTĂ: Acest produs respectă standardele obligatorii actuale privind interferențele electromagnetice și nu ar trebui să constituie o problemă pentru alte echipamente sau să fie afectat de alte dispozitive. Ca precauție, evitați să utilizați acest dispozitiv în apropierea altui echipament.



www.welchallyn.com/weee

Nr. brevet: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900

Luz para procedimentos

Manual de peças nº 718915

© 2014 Welch Allyn

Definição dos símbolos

	Consulte o manual que acompanha o produto
	Cuidado: Luz de alta intensidade
	Use em ambientes internos
	Botão liga/desliga
	Aviso
	Cuidado
	Energia total
	Metade da energia
	Limites de temperatura
	Limite de pressão atmosférica
	Limite de umidade

Avisos e cuidados

AVISO: Leia e compreenda as instruções antes de utilizar o produto. A falha em entender os requisitos operacionais para este produto pode resultar em lesão física em você, no paciente e/ou pode danificar o instrumento.

AVISO: Não opere o produto na presença de anestésicos ou outras substâncias inflamáveis em combinação com o ar, ambientes ricos em oxigênio ou óxido nítrico; pode ocorrer explosão.

AVISO: A iluminação é intensa. Não olhe diretamente para a fonte de luz durante a operação. Isso pode danificar os olhos. Para minimizar o risco de danos aos olhos causados pelo perigo da radiação óptica, evite olhar para a fonte de luz forte e seus reflexos e proteja os olhos quando não houver a presença de tamanhos normais de pupila e respostas de aversão.

AVISO: Use a luz de exame em sua extensão de trabalho planejada de 24 pol (60 cm) a 40 pol (100 cm). Exposições em distâncias mais próximas podem ser perigosas à pele. Para minimizar o risco de danos à pele causado pelo perigo da radiação óptica, minimize a intensidade da iluminação no local de exame do tecido, minimize os tempos de exposição e tome precauções adicionais quando a sensibilidade da pele tiver sido alterada por meio de trauma tecidual ou pelo uso de anestesia.

AVISO: Esse é um produto classe A EMC. Em um ambiente de hospital/consultório, esse produto pode causar interferência de rádio, em cujo caso o usuário pode ser solicitado a tomar as medidas adequadas.

AVISO: Não modifique o equipamento. Qualquer modificação pode levar a lesões no paciente. Qualquer modificação no equipamento anulará a garantia do produto.

CAUIDADO: Apenas as Centrais de serviço da Welch Allyn podem executar manutenção no produto.

CAUIDADO: Não há peças substituíveis/sujeitas à manutenção pelo usuário para a luminária.

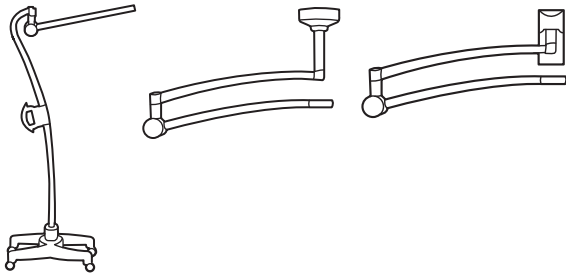
CAUIDADO: Somente radiografia.

Uso permitido

O GS 900 da Welch Allyn foi criada para atender às várias necessidades do consultório médico, ambiente hospitalar e consultório do especialista. Não tem como objetivo o fornecimento de diagnóstico ou a cirurgia.

Montagem

Consulte as instruções fornecidas com o sistema de montagem para garantir a montagem correta.



AVISO: A montagem do sistema deve ser realizada por um técnico ou outra pessoa igualmente qualificada.

AVISO: Não coloque objetos na luminária.

Limpeza

AVISO: Choque elétrico. Antes da instalação, desligue o produto, desconecte-o da energia e certifique-se de que ele não possa ser religado novamente por acidente.

Luminária



Limpe com um tecido úmido usando água morna e detergente suave ou uma das soluções a seguir:

- 70 por cento de álcool isopropílico
- 10 por cento de solução de água sanitária suave

Seque com um pano limpo.

Solução de problemas

	Causa possível	Resolução
Luz verde apagada	Falha no fornecimento de energia. Não há fornecimento de energia à luz.	Verifique se todos os cabos estão conectados corretamente.
Luz verde acesa	A luz não está funcionando corretamente	Ligue para a Central de atendimento Welch Allyn.

Garantia

Cinco anos.

Especificações

Elétrica

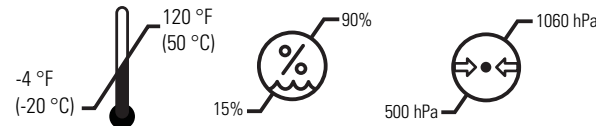
Entrada: 100 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz, 1,25 A máx.

Ambiente

Operação:



Transporte/armazenamento:



Classificação do equipamento

Classe de segurança I, Operação contínua

Informações técnicas adicionais

www.welchallyn.com/gsseries

Aprovações

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 N° 601.1-M90, AS/NZS3200

A marca CE neste produto indica que ele foi testado e está em conformidade com as provisões anotadas na Diretiva 93/42/EEC para dispositivos médicos.



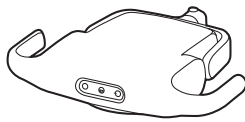
Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, República da Irlanda.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

OBSERVAÇÃO: Este produto obedece aos padrões atuais de interferência magnética e não deverá apresentar problemas a outros equipamentos nem ser afetado por outros dispositivos. Como precaução, evite usar este dispositivo próximo a outros equipamentos.

www.welchallyn.com/weee

Patente No.: US D621,540 S



GS 900 Lâmpada para Procedimentos

Manual artigo n.º 718915

© 2014 Welch Allyn

Descrições de símbolos

	Consulte o manual em anexo.
	Cuidado: Luz de alta intensidade
	Utilizar em espaços interiores
	Ligar/desligar
	Advertência
	Cuidado
	Energia total
	Energia a 50%
	Limites de temperatura
	Limites de pressão atmosférica
	Limites de humidade

Avisos e precauções

AVISO: Leia e compreenda as instruções antes de utilizar este produto. Não compreender os requisitos de operação para este produto pode causar dano a si próprio, ao paciente e/ou danificar o instrumento.

AVISO: Não opere este produto na presença de anestésicos inflamáveis ou outras substâncias inflamáveis em combinação com ar, ambientes ricos em oxigénio ou óxido nitroso; pode resultar numa explosão.

AVISO: A iluminação é intensa. Não olhe fixamente para a fonte de luz durante a sua operação. Pode danificar a visão. Para minimizar o risco de danos na visão, através de radiação óptica, evite olhar para fontes de luz intensa e seus reflexos e proteja os olhos quando não há um tamanho de pupila normal ou as respostas de aversão não estão presentes.

AVISO: Utilize a luz de exame na sua distância de trabalho pretendida de 60 cm a 100 cm. A exposição em distâncias mais reduzidas pode danificar a pele. Para minimizar o risco de danos na pele através de radiações ópticas, minimize a intensidade da iluminação no local de examinação do tecido, minimize os tempos de exposição, e tome precauções adicionais quando a sensibilidade da pele tiver sido alterada através de trauma no tecido ou o uso de anestésicos.

AVISO: Isto é um produto EMC de Classe A. Num hospital/consultório médico, este produto pode causar interferências de rádio e, neste caso, o utilizador pode ter de tomar medidas adequadas.

AVISO: Não modifique este equipamento. Qualquer modificação deste equipamento pode resultar em lesões no paciente. Qualquer modificação deste equipamento resulta na anulação da garantia do produto.

CUIDADO: As reparações apenas podem ser realizadas pelos centros de assistência técnica autorizados pela Welch Allyn.

CUIDADO: Não existem peças reparáveis/substituíveis pelo utilizador no aparelho de iluminação.

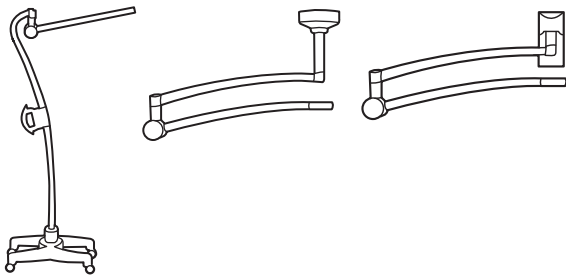
CUIDADO: Apenas Rx.

Utilização prevista

O GS 900 da Welch Allyn foi criado para ir ao encontro das várias necessidades do consultório médico, hospital e consultório de especialistas. Não deve ser utilizado para diagnósticos nem cirurgia.

Montagem

Consulte as instruções fornecidas com o sistema de montagem para assegurar uma montagem adequada.



AVISO: A montagem do sistema deve ser levada a cabo por um técnico ou pessoa com qualificações comparáveis.

AVISO: Coloque objectos no aparelho de iluminação.

Limpeza

AVISO: Choque eléctrico. Antes da instalação, desligue o produto, desligue a ligação e certifique-se de que o produto não pode voltar a ser ligado acidentalmente.

Aparelho de iluminação



Limpe com um pano húmido usando água morna e um detergente suave ou uma das soluções que se seguem:

- 70 por cento de álcool isopropílico
- 10 por cento de solução suave de lixívia

Seque com um pano limpo.

Resolução de problemas

	Causa possível	Solução
A luz verde não está acesa illuminated	Erro no fornecimento de energia. Não está a ser fornecida energia à lâmpada.	Verifique se todos os cabos estão devidamente ligados.
A luz verde está acesad	A luz não está a funcionar correctamente.	Contacte o Serviço de apoio ao cliente da Welch Allyn.

Garantia

Cinco anos.

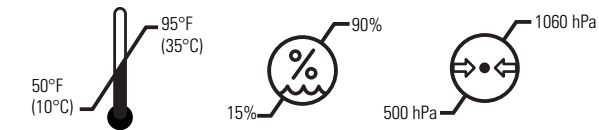
Especificações

Eléctricas

Entrada: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1,25A máx

Ambientais

Funcionamento:



Transporte/armazenan:



Classificação do equipamento

Classe de Segurança I, Operação Contínua

Informação técnica adicional

www.welchallyn.com/gsseries

Aprovações

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

A marca CE neste produto indica que este foi testado e está em conformidade com as provisões notadas na Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

NOTA: Este produto está em conformidade com as normas actualmente requeridas para interferências electromagnéticas e não deve apresentar problemas a outro equipamento ou ser afectado por outros dispositivos. Como precaução, evite usar este dispositivo na proximidade de outro equipamento.

www.welchallyn.com/weee

Número de Patente: US D621,540 S














Lampa zabiegowa GS 900


Nr kat. podręcznika 718915


© 2014 Welch Allyn


Definicje symboli


-  Zob. dołączony podręcznik.
-  Przestroga: światło o dużej intensywności
-  Stosować w pomieszczeniach
-  Wł./wyl. zasilania
-  Ostrzeżenie
-  Przestroga
-  Pełna moc
-  Połowa mocy
-  Granice temperatury
-  Granice ciśnienia atmosferycznego
-  Granice wilgotności


Ostrzeżenia


 **OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj ze zrozumieniem niniejszą instrukcję. Niedokładne zrozumienie wymagań niezbędnych do obsługi tego produktu może prowadzić do zranienia użytkownika, pacjenta i/lub może uszkodzić urządzenie.


 **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno korzystać z produktu w obecności palnych środków znieczulających lub innych substancji palnych w połączeniu z powietrzem, środowiskiem wzbogaconym w tlen lub podtlenek azotu. Grozi wybuchem.


 **OSTRZEŻENIE:** Oświetlenie jest intensywne. Nie wolno wpatrywać się w źródło operującego światła. Grozi uszkodzeniem wzroku. Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wzroku na skutek promieniowania optycznego, unikaj patrzenia na źródła jasnego światła i jego odbicia oraz chroń oczy w przypadku braku normalnego rozmiaru źrenicy i reakcji oka na bodziec.

 **OSTRZEŻENIE:** Korzystaj z lampy diagnostycznej zgodnie z jej zasięgiem od 24 cali (60 cm) do 40 cali (100 cm). Naświetlanie z mniejszej odległości może być szkodliwe dla skóry. Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia skóry promieniowaniem optycznym, zmniejsz natężenie światła w miejscu badania tkanki, zmniejsz czas naświetlania i zachowaj dodatkowe środki ostrożności w przypadku zmiany wrażliwości skóry wskutek urazu tkanki lub zastosowania znieczulenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Produkt klasy A EMC. W środowisku szpitalnym/gabinetu lekarskiego produkt może powodować zakłócenia radiowe. W takiej sytuacji użytkownik może być zmuszony zastosować odpowiednie środki.

 **OSTRZEŻENIE:** nie wolno modyfikować tego sprzętu. Jakiegokolwiek modyfikacje tego sprzętu mogą prowadzić do obrażeń pacjenta. Jakiegokolwiek modyfikacje tego sprzętu powodują unieważnienie gwarancji produktu.

 **PRZESTROGA:** serwisowanie tego produktu może być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych ośrodkach serwisowych firmy Welch Allyn.

 **PRZESTROGA:** Użytkownikowi nie wolno obsługiwać ani wymieniać części oprawy oświetleniowej.

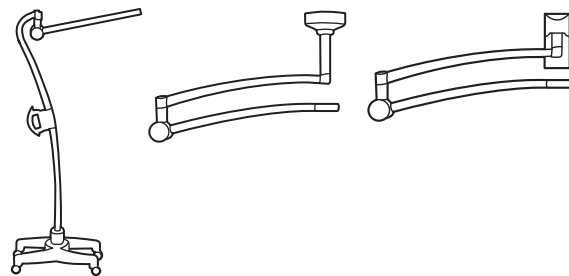
 **PRZESTROGA:** Wyłącznie RX


Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem


Lampa GS 900 firmy Welch Allyn została zaprojektowana z myślą o zapotrzebowaniach gabinetów lekarskich, środowiska szpitalnego i gabinetów specjalistycznych. Lampa nie jest przeznaczona do diagnostyki ani zabiegów chirurgicznych.

Mocowanie


W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu patrz instrukcje dostarczone wraz z systemem montażowym.



 **OSTRZEŻENIE:** Montaż systemu mocującego przeprowadza technik lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na oprawie oświetleniowej.

Czyszczenie

 **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem montażu wyłącz produkt, odłącz od źródła zasilania i upewnij się, że nie ma możliwości ponownego przypadkowego włączenia produktu.

Ośłona oświetleniowa


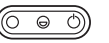
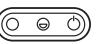


Czyścić wilgotną szmatką zanurzoną w ciepłej wodzie i lekkim detergentem lub zastosować jeden z poniższych roztworów:

- 70% alkohol izopropylowy
- 10% delikatny roztwór wybielający

Wytrzeć do sucha czystą szmatką.

Rozwiązywanie problemów

	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
 Zielona lampka nie świeci się	Błąd zasilania. Brak zasilania lampy.	Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.
 Zielona lampka świeci się	Lampa nie działa prawidłowo.	Skontaktuj się z działem obsługi klienta Welch Allyn.

Gwarancja

Pięć lat

Specyfikacja

Elektryczna

Wejście: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1,25A maks.

Środowiskowa

Użytkowanie:



Transport/storage:



Klasyfikacja wyposażenia


Klasa bezpieczeństwa I, praca ciągła

Dodatkowe informacje techniczne

www.welchallyn.com/gsseries

Zezwolenia

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200


 The CE mark on this product indicates that it has been tested and conforms with the provisions noted in the 93/42/EEC Medical Device Directive.



 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

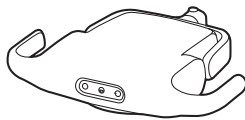
 Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

OSTRZEŻENIE: Produkt spełnia obecnie wymagane standardy dotyczących zakłóceń elektromagnetycznych i nie powinien stanowić problemu dla pozostałej aparatury ani reagować na oddziaływanie ze strony innych urządzeń. Aby zachować ostrożność unikaj korzystania z tego urządzenia w niewielkiej odległości od pozostałej aparatury.

 www.welchallyn.com/weee

Numer patentu:US D621,540 S











Welch Allyn®




GS 900 Prosedyrelampe


Manual art.nr. 718915
© 2014 Welch Allyn


Symbolbeskrivelser


-  Se vedlagte manual
-  Forsiktig: Lys med høy intensitet
-  Brukes innendørs
-  Strøm på/av
-  Advarsel
-  Forsiktig
-  Full effekt
-  Halv effekt
-  Temperaturgrenser
-  Atmosfæretrykkgrenser
-  Luftfuktighetsgrenser

Advarsler og forsiktighetsregler


 **ADVARSEL:** Du må lese og forstå instruksjonene før du bruker dette produktet. Hvis du ikke forstår brukskravene til dette produktet, kan det føre til skade på deg selv, pasienten og/eller på instrumentet.


 **ADVARSEL:** Ikke bruk dette produktet i nærheten av brennbare anestetiske midler eller andre brennbare stoffer i kombinasjon med luft, oksygenanrikede miljøer eller lystgass. Dette kan innebære eksplosjonsfare.


 **ADVARSEL:** Lyset er intenst. Ikke se direkte på lyskilden når den er i bruk. Det kan være skadelig for øynene. For å redusere risikoen for å skade øynene på grunn av optisk stråling, må du unngå å se direkte på lyskilder og reflekser fra lyskilder. Beskytt øynene når det ikke er vanlig pupillstørrelse og vanlige beskyttelsesresponser.

 **ADVARSEL:** Bruk undersøkelseslampen i sitt tiltenkte arbeidsområde fra 60 cm (24 tommer) til 100 cm (40 tommer). Eksponering nærmere enn dette kan være skadelig for huden. For å redusere faren for skade på huden på grunn av optisk stråling kan du redusere lysets intensitet på undersøkelsesstedet, redusere eksponeringstiden og sørge for ekstra forholdsregler når hudens sensitivitet er endret på grunn av vevskade eller bruk av anestesi.

 **ADVARSEL:** Dette er et EMC klasse A-produkt. På et sykehus eller legekontor kan dette produktet føre til radiostøy. I så fall kan det være nødvendig å iverksette adekvate tiltak.

 **ADVARSEL:** Gjør ikke endringer på dette utstyret. Endringer på utstyret kan medføre pasientskade. Produktets garanti vil opphøre å gjelde hvis det utføres endringer på dette utstyret.

 **FORSIKTIG:** Reparasjoner av dette produktet skal bare utføres ved godkjente Welch Allyn-servicesentre.

 **FORSIKTIG:** Lyslegemet har ingen deler som kan byttes ut eller foretas service på.

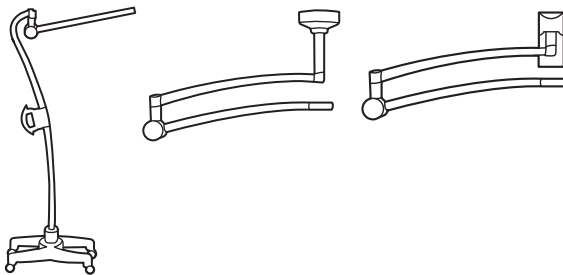
 **FORSIKTIG:** Bare Rx.


Tiltentkt bruk


Welch Allyn GS 900 er konstruert for å møte de ulike behovene på et fastlegekontor, i et sykehusmiljø og på et spesialistkontor. Den er ikke beregnet på å stille diagnose eller for kirurgi.

Montering


Se instruksjonene som følger med monteringsystemet for riktig montering.



 **ADVARSEL:** Montering av monteringsystemet må utføres av en tekniker eller en annen kvalifisert person.

 **ADVARSEL:** Ikke plasser andre objekter på lyslegemet.

Rengjøring

 **ADVARSEL:** Elektrisk støt. Før installasjonen må du slå av produktet, koble fra strømmen og sørge for at produktet ikke kan slås på igjen ved et uhell.

Lyslegeme



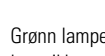


Rengjøres med en fuktig klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel eller en av følgende løsninger:

- 70 prosent isopropylalkohol
- 10 prosent mild blekeløsning

Tørkes med en ren klut.

Feilsøking

	Mulig årsak	Løsning
 Grønn lampe lyser ikke	Feil ved strømforsyning. Lampen får ikke strøm.	Kontroller at alle kabler er riktig tilkoblet.
 Grønn lampe lyser	Lampen fungerer ikke riktig	Ring Welch Allyn kundeservice

Garanti

Fem år.

Spesifikasjoner

Elektrisk

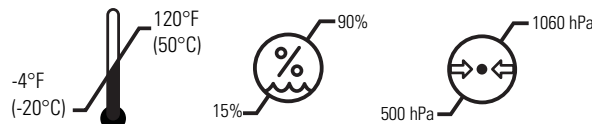
Strøm: 100-240 V- 50 Hz-60 Hz, 1,25 A maks.

Miljø

Bruk:



Transport/oppbevaring:



Utstyrsklassifisering


Sikkerhetsklasse I, sammenhengende drift

Teknisk tilleggsinformasjon

www.welchallyn.com/gsseries

Godkjenninger

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 CE-merket på dette produktet viser at det er testet og overholder bestemmelsene i 93/42/EEC Medical Device Directive.



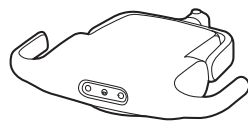
 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tlf.: + 1 315 685 4560
Faks: + 1 315 685 3361

 Welch Allyn Ltd.,
Dublin Road, Navan,
County Meath, Republic of Ireland.
Tlf.: +353 46 9067700
Faks: +353 46 9067755

MERK: Dette produktet etterlever gjeldende standarder for elektromagnetisk interferens og skal ikke føre til problemer for annet utstyr eller bli påvirket av annet utstyr. Som en forholdsregel bør du unngå å bruke denne enheten like i nærheten av annet utstyr.

 www.welchallyn.com/weee

Pasient nummer: US D621,540 S



GS 900 Werkverlichting


Handleiding onderdeel nr. 718915


© 2014 Welch Allyn


Omschrijving van de symbolen


-  Zie de bijbehorende handleiding
-  Let op: Lamp met hoge intensiteit
-  Binnenshuis gebruiken
-  Aan/uit
-  Waarschuwing
-  Let op
-  Vol vermogen
-  Half vermogen
-  Temperatuurgrenzen
-  Atmosferische-drukgebied
-  Vochtigheidsgebied


Waarschuwingen


 **WAARSCHUWING:** Lees de aanwijzingen alvorens het apparaat te gebruiken en zorg dat u ze begrepen hebt. Indien de gewenste bediening niet wordt begrepen dan kan dit tot letsel bij uzelf of de patiënt leiden en/of tot een beschadiging van het instrument.


 **WAARSCHUWING:** Bedien dit apparaat niet in de aanwezigheid van brandbare anesthetica of andere brandbare stoffen in combinatie met lucht, in een met zuurstof verrijkte omgeving, of in combinatie met lachgas. Dit kan explosiegevaar opleveren.


 **WAARSCHUWING:** De verlichting is zeer sterk. Kijk niet in de richting van de lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen. Om schade aan de ogen als gevolg van optische straling te voorkomen, dient men het kijken in de helle lichtbronnen en de weerspiegelingen ervan te vermijden, en de ogen te beschermen indien de pupillen niet normaal vermijdend reageren.

 **WAARSCHUWING:** Het verlichtingsgebied dient tussen 60 cm en 100 cm te zijn. Een kleinere afstand kan schadelijk zijn voor de huid. Om huidbeschadiging als gevolg van optische straling tot een minimum te beperken dient de lichtintensiteit ter plaatse van het celweefsel en de belichtingstijd tot een minimum beperkt te worden, en dient er extra voorzorg in acht genomen te worden wanneer de huidgevoeligheid is veranderd ten gevolge van beschadigd weefsel of anesthetica.

 **WAARSCHUWING:** Dit is een EMC Klasse A product. In een ziekenhuis/ medische praktijk kan dit product radio-interferentie veroorzaken, in welk geval de gebruiker adequate maatregelen dient te nemen.

 **WAARSCHUWING:** Breng geen veranderingen aan de apparatuur aan. Elke verandering aan het apparaat kan tot letsel bij de patiënt leiden. Elke verandering aan het apparaat maakt de garantie ongeldig.

 **OPGELET:** Reparaties aan dit product mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra van Welch Allyn.

 **OPGELET:** De werkverlichting heeft geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden/vervangen kunnen worden.

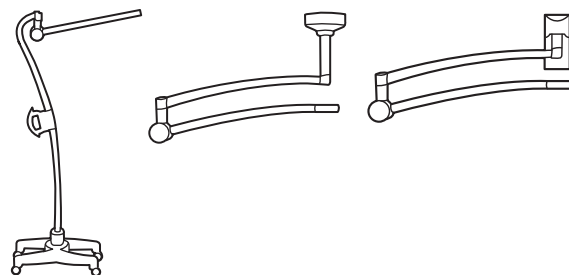
 **OPGELET:** Alleen Rx.

Toepassing

De Welch Allyn GS 900 is ontworpen om tegemoet te komen aan diverse behoeften in een medische praktijk, ziekenhuis-omgeving en specialistenpraktijk. Het is niet bedoeld om diagnoses te stellen of voor chirurgische ingrepen.

Montage


Lees de aanwijzingen voor de juiste montage.



 **WAARSCHUWING:** De montage dient te geschieden door een monteur of andere vergelijkbare gekwalificeerde persoon.

 **WAARSCHUWING:** Plaats geen voorwerpen op de werkverlichting.

Reinigen

 **WAARSCHUWING:** Elektrische schokken. Schakel voor installatie het apparaat uit, sluit de stroom af en zorg ervoor dat het product niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Luminaire








Reinig met een vochtige doek en gebruik warm water en een zacht reinigingsmiddel of één van de volgende oplossingen:

- 70 procent isopropyl alcohol
- 10 procent zacht bleekmiddel

Droogwrijven met een schone doek.

Problemen oplossen

	Mogelijke oorzaak	Oplossing
 	Storing in stroomvoorziening. Geen voeding.	Controleer of alle snoeren zijn aangesloten.
Geen groen licht zichtbaar		
 	Het licht functioneert niet naar behoren	Neem contact op met Welch Allyn klantenservice.
Groen licht zichtbaar		

Garantie

Vijf jaar.

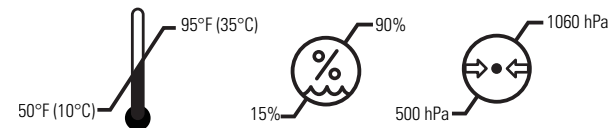
Specificaties

Elektrische gegevens

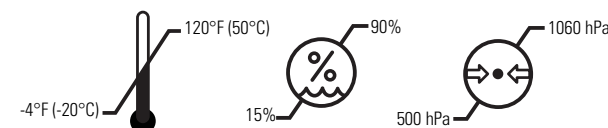
Voeding: 100-240 V- 50Hz-60Hz, 1,25A max

Omgeving

In gebruik:



Transport/opslag:



Klassificatie apparaat

Veiligheidsklasse I, Continu gebruik

Aanvullende technische gegevens

www.welchallyn.com/gsseries

Goedkeuringen

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200



Het CE merk op dit product geeft aan dat het getest is en voldoet aan de bepalingen van Richtlijn 93/42/EEG voor medische apparatuur.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



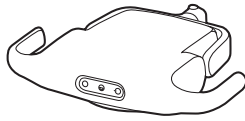
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

N.B.: Dit product voldoet aan huidige vereiste normen die gelden voor elektromagnetische interferentie, en zou geen problemen moeten veroorzaken voor andere apparatuur of worden beïnvloed door andere apparaten. Uit voorzorg dient dit apparaat niet gebruikt te worden in de buurt van andere apparatuur..



www.welchallyn.com/weee

Patentnummer: US D621,540 S














GS 900 Procedūrų lempa


Vadovo dalies nr. 718915


© „Welch Allyn“, 2014 m.


Simbolių apibrėžtys


-  Žr. pridėtą vadovą
-  Perspėjimas: itin intensyvi šviesa
-  Naudoti patalpose
-  Maitinimo įjungimas / išjungimas
-  Įspėjimas
-  Perspėjimas
-  Visa galia
-  Pusė galios
-  Temperatūros ribos
-  Atmosferos slėgio apribojimai
-  Drėgmės apribojimai


Įspėjimai ir perspėjimai


 **ĮSPĖJIMAS.** Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite ir išsiaiškinkite instrukcijas. Nesupratus šio gaminio naudojimo reikalavimų, galima susižaloti, sužaloti pacientą ir (arba) sugadinti prietaisą.


 **ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite šio gaminio esant degių anestetikų ar kitų degių medžiagų ir oro mišiniui, aplinkoje, kurioje daug deguonies arba azoto oksido – gali kilti sproginimas.


 **ĮSPĖJIMAS.** Apšvietimas yra intensyvus. Naudojimo metu nežiūrėkite į šviesos šaltinį. Tai gali pakenkti akims. Kad sumažintumėte akių pažeidimo dėl optinės spinduliuotės riziką, venkite žiūrėti į ryškios šviesos šaltinius bei jų atspindžius ir apsaugokite akis tais atvejais, kai nėra normalios vyzdžių dydžio arba nepakantumo reakcijos.


 **ĮSPĖJIMAS.** Tyrimų lempą naudokite numatytu naudojimo atstumu – nuo 60 cm (24 col.) iki 100 cm (40 col.). Poveikis mažesniu atstumu gali pakenkti odai. Kad sumažintumėte odos pažeidimo dėl optinės spinduliuotės riziką, sumažinkite apšvietimo intensyvumą audinių tyrimo vietoje, sutrumpinkite apšvitos laiką ir imkitės papildomų atsargumo priemonių, jeigu odos jautrumas pakitęs dėl audinių traumos arba anestezijos.

 **ĮSPĖJIMAS.** Tai EMS A klasės gaminys. Ligoninės / gydytojo kabineto aplinkoje šis gaminys gali sukelti radijo trikdžių, dėl ko naudotojui gali prireikti imtis atitinkamų priemonių.

 **ĮSPĖJIMAS.** Nemodifikuokite šios įrangos. Dėl bet kokių šios įrangos modifikacijų gali būti sužalotas pacientas. Bet koku būdu modifikavus šią įrangą, gaminio garantija anuliuojama.

 **PERSPĖJIMAS.** Šio gaminio techninę priežiūrą gali atlikti tik įgalioti „Welch Allyn“ techninės priežiūros centrai.

 **PERSPĖJIMAS.** Šviestuvo dalių, kurių techninę priežiūrą atlikti arba jas pakeisti gali naudotojas, nėra.

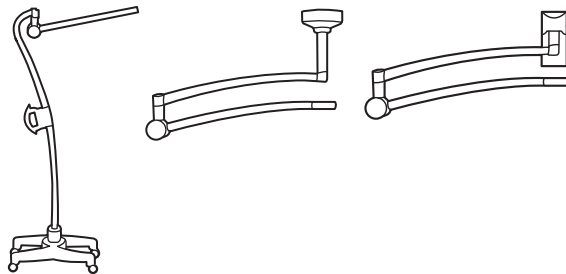
 **PERSPĖJIMAS.** Skirta tik gydytojams.


Naudojimo paskirtis

„Welch Allyn GS 900“ skirta patenkinti įvairius gydytojo kabinete, ligoninės aplinkoje ir specialistų kabinetuose kylančius poreikius. Ji nėra skirta diagnozei nustatyti arba chirurginėms procedūroms.

Montavimas


Laikykitės su montavimo sistema pateiktų instrukcijų, kad tinkamai surinktumėte gaminį.



 **ĮSPĖJIMAS.** Montavimo sistemą surinkti turi technikas arba kitas atitinkamos kvalifikacijos asmuo.

 **ĮSPĖJIMAS.** Ant šviestuvo nedėkite jokių daiktų.

Valymas

 **ĮSPĖJIMAS.** Elektros smūgis. Prieš montuodami išjunkite gaminį, atjunkite maitinimą ir pasirūpinkite, kad gaminys nebūtų įjungtas atsitiktinai.

Šviestuvai








Valykite drėgna šluoste ir šiltu vandeniu su silpnu plovikliu arba vienu iš nurodytų tirpalų:

- 70 proc. izopropilo alkoholiu,
- 10 proc. silpnu baliklio tirpalu.

Nusausinkite švaria šluoste.

Gedimų šalinimas

	Galima priežastis	Sprendimas
 Žalia lemputė nedega	 Maitinimo tiekimo triktis. Lempai netiekiamas maitinimas.	Patikrinkite, ar visi kabeliai sujungti tinkamai.
 Žalia lemputė dega	 Lempa neveikia tinkamai	Kreipkitės į „Welch Allyn“ klientų aptarnavimo skyrių.

Garantija

Penkeri metai.

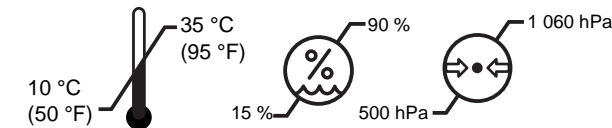
Techniniai duomenys

Elektra

Įvestis: 100–240 V~ 50–60 Hz, maks. 1,25 A

Aplinka

Naudojimo:



Transportavimas / laikymas:



Įrangos klasifikacija


I saugos klasė, nepertraukiamas veikimas

Papildoma techninė informacija

www.welchallyn.com/gsseries

Patvirtinimai

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 Nr. 601.1-M90, AS/NZS3200

 Ant šio gaminio esantis CE ženklas nurodo, kad jis buvo išbandytas ir atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB nuostatas.



 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA (JAV)
Tel. + 1 315 685 4560
Faksas: + 1 315 685 3361

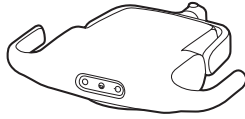
 Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland (Airija)
Tel. +353 46 9067700
Faks. +353 46 9067755

PASTABA. Šis gaminys atitinka esamus reikiamus standartus, taikomus elektromagnetiniams trikdžiams, ir neturėtų sukelti problemų kitai įrangai, taip pat jo neturėtų paveikti kiti prietaisai. Laikydami atsargumo priemonių, stenkitės nenaudoti šio prietaiso itin arti kitos įrangos.

 www.welchallyn.com/weee

Patento nr.: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 시술 조명

설명서 부품 번호 718915

© 2014 Welch Allyn

기호 설명

- 동봉된 설명서를 참조하십시오.
- 주의: 고휘도 광원
- 실내용
- 전원 켜기/끄기
- 경고
- 주의
- 전출력
- 반전력
- 온도 제한
- 대기압 제한
- 습도 제한

경고 및 주의

- 경고:** 본 제품을 사용하기 전에 지침을 읽고 이해해야 합니다. 본 제품의 작동 요구사항을 이해하지 못하면 사용자나 환자가 상해를 입거나 제품이 손상될 수 있습니다.
- 경고:** 가연성 마취제 또는 각종 인화성 물질이 공기 중에 혼합되어 있는 환경, 과산소 환경 또는 아산화질소가 있는 환경에서 이 제품을 작동하지 마십시오. 폭발할 위험이 있습니다.
- 경고:** 고휘도 조명입니다. 작동 중인 광원을 바라보지 마십시오. 눈에 유해할 수 있습니다. 광방사 위험으로부터 눈이 다칠 위험을 최소화하려면 밝은 광원과 반사되는 빛을 바라보지 말고 동공 크기가 바뀌거나 눈이 부시지 않도록 보호하십시오.
- 경고:** 시험 조명은 24인치(60cm)-40인치(100cm)에서 작동되도록 고안되었습니다. 가까운 거리에서 노출되면 피부에 유해할 수 있습니다. 광방사 위험으로부터 피부가 손상될 위험을 최소화하려면 조직 시험 사이트에서 조도 및 노출 시간을 최소화하고 조직 외상 또는 무감각증으로 인해 피부 민감도가 바뀔 경우 별도의 보호 조치가 필요합니다.

경고: 본 제품은 EMC Class A 등급입니다. 병원 / 의사의 사무실 환경에서 본 제품은 전파 장애를 일으킬 수 있으며 사용자는 그에 따른 적절한 조치를 취해야 합니다.

경고: 이 장비를 개조하지 마십시오. 장비를 개조하면 환자가 상해를 입을 수 있으며 제품 보증도 받을 수 없게 됩니다.

주의: 인가 받은 Welch Allyn 서비스 센터만 본 제품에 대해 서비스를 수행할 수 있습니다.

주의: 조명 기구에는 사용자가 수리/교체할 수 있는 부품이 없습니다.

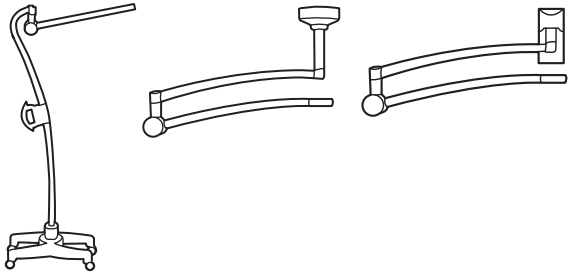
주의: Rx 전용.

용도

Welch Allyn GS 900은 의사의 사무실, 병원 환경 및 전문의실의 다양한 요건을 충족하도록 설계되었습니다. 진단 또는 수술용 제품이 아닙니다.

장착

장착 시스템과 함께 제공된 지침을 참조하여 알맞게 조립하십시오.



경고: 기술자 또는 동등한 자격이 있는 사람만이 장착 시스템을 조립해야 합니다.

경고: 조명 기구 위에 사물을 배치하지 마십시오.

청소

경고: 전기 충격. 설치하기 전에 제품의 전원을 끄고 분리한 다음 예기치 않게 제품의 전원이 들어오지 않도록 하십시오.

조명 기구



따뜻한 물과 순한 세제 혹은 다음의 용액을 적신 천을 사용하여 세척합니다.

- 70% 이소프로필 알코올
- 10% 순한 표백 용액

깨끗한 천으로 물기를 닦아 냅니다.

문제점 해결

	추정 원인	해결책
 초록색 불이 켜지지 않는 경우:	전원 공급 실패. 조명 기구에 전원이 공급되지 않고 있습니다.	모든 케이블이 올바르게 연결되었는지 확인하십시오.
 초록색 불이 켜진 경우	조명이 올바르게 작동하지 않습니다.	Welch Allyn 고객 서비스 센터에 문의하십시오.

보증

5년.

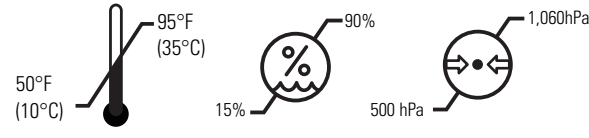
사양

전기

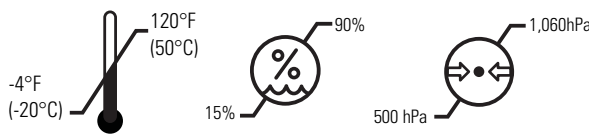
입력: 100-240V, 50-60Hz, 최대 1.25A

환경

작동:



이송 / 보관:



기기 등급

안전 등급 I, 연속 작동

기타 기술 정보

www.welchallyn.com/gsseries

승인

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

본 제품의 CE 표시는 제품이 테스트되었고 93/42/EEC 의료 기기 규정에 명시된 조항을 준수한다는 의미입니다.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
전화번호: + 1 315 685 4560
팩스: + 1 315 685 3361



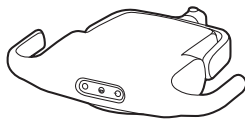
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
전화번호: +353 46 9067700
팩스: +353 46 9067755

참고: 본 제품은 전자기 간섭에 관한 현재 의무 규격을 준수하며 다른 장비에 문제점을 야기시키거나 다른 장치에 의해 영향을 받지 않도록 해야 합니다. 만약을 위해 다른 장비의 근처에서 본 장치를 사용하지 않도록 하십시오.



www.welchallyn.com/weee

특허 번호: US D621,540 S






GS 900 診療用ライト


マニュアルパーツ番号：718915
© 2014 Welch Allyn


凡例


-  添付の取扱説明書を参照のこと
-  注意：強い光に注意
-  屋内用
-  電源 On/Off
-  警告
-  注意
-  フルパワー
-  ハーフパワー
-  温度範囲
-  気圧範囲
-  湿度範囲


警告および注意事項


-  **警告**：説明書を熟読し、内容をよく理解してから使用してください。使用要件をよく理解せずに使用すると、使用者や患者が怪我を負ったり、機器を傷めたりする可能性があります。
-  **警告**：引火性の麻酔薬やその他の引火性物質と空気、酸素富化環境、亜酸化窒素などを組み合わせた状態では、爆発の危険性がありますので本製品を使用しないでください。
-  **警告**：本製品は高輝度の光線を発します。目を傷める可能性がありますので、使用中に光源に目を向けてはいけません。光の放射による視力への悪影響を避けるため、明るい光源やその反射光に目を向けたりしないでください。瞳孔が通常よりも小さくなったり、眩しい光に対し異常な反応を示したりするような場合には、目の保護対策を講じてください。

-  **警告**：検査用ライトは、本来意図された距離 (60cm ~ 100cm) の範囲内で使用してください。これよりも近い距離で使用すると、肌に対して有害となる可能性があります。光の放射による肌への危険性をできるだけ少なくするため、組織検査を行う部位では輝度と照射時間を最低にとどめてください。組織の外傷や麻酔の使用などにより肌の感応性が変化している場合には、さらに必要な予防処置を講じてください。

-  **警告**：本製品は EMC A クラスに分類されています。病院や医師の診療室において、本製品は無線妨害を起こす可能性があります。その場合は、ユーザーに適切な対策が求められる可能性があります。

-  **警告**：本製品をご自身で改造、分解、修理しないでください。改造等を行うと、患者がけがをするおそれがあります。改造等を行った場合は、保証の対象外となります。

-  **注意**：本製品の修理等を行うことができるのは、ウェルチ・アレンの正規サービスセンターのみです。

-  **注意**：照明器具については、ユーザーのもとで整備・交換可能なスペアパーツはありません。

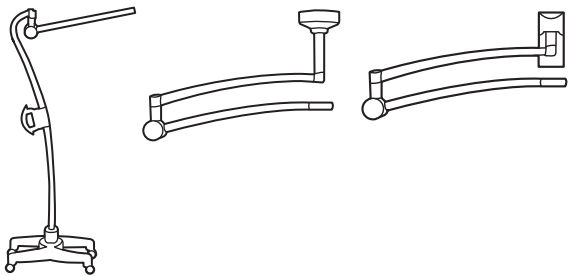
-  **注意**：要処方


用途


Welch Allyn GS 900 は、一般医・専門医の診療室及び病院環境における用途に対応します。本機器は、診断や外科手術用ではありません。

組み立て


装着システムに添付された説明書を参照し、組み立てを正確かつ確実に行ってください。



-  **警告**：装着システムの組み立て作業は、専門の技術者または同等の有資格者以外が行ってはいけません。

-  **警告**：照明器具の上に物を置かないでください。

お手入れについて

-  **警告**：感電に注意。設置を行う前に必ず本機のスイッチをオフにして電源を切り離し、誤ってスイッチがオンになることのない状態にしておいてください。

照明器具のお手入れ


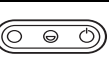
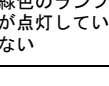



ぬるま湯と中性洗剤、または次の溶液を含ませた布で拭いてください。

- イソプロピルアルコール 70% 溶液
- 薄めた漂白剤の 10% 溶液

その後、清潔な布で乾拭きしてください。

トラブルシューティング

	考えられる原因	Solution
	源に問題あり。ランプに電圧が供給されていない。	ケーブルがすべて正しく接続されているかどうか確認する。
	ランプが正常に機能していない	Welch Allyn 社の顧客サービスにお問い合わせ
	ランプが点灯している	

保証期間

5 年間

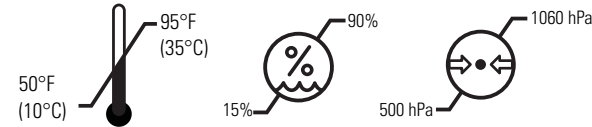
仕様

電気仕様

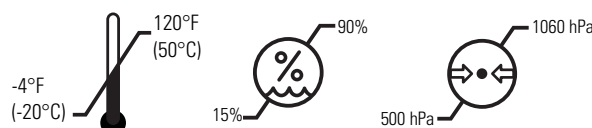
入力：100 ~ 240 V / 50Hz ~ 60Hz / 1.25A max

環境条件

使用時：



移移動・保管時：



機器の等級


安全等級 I、連続使用

技術的情報の詳細は次のサイトをご覧ください


www.welchallyn.com/gsseries

取得認定

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 本製品に表示されている CE マークは、93/42/EEC (医療機器に関する指令) に従ったテストの結果、適合していることを示します。



 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
www.welchallyn.com

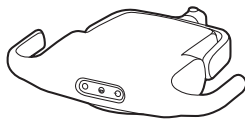
 薬事関連業務代表者
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath Republic of Ireland

備考：本製品は EMI 規格の現行要件に適合しており、他の機器類へ問題を引き起こしたり、他の装置類による影響を受けたりすることはありませんが、念のため、他の機器類の近くで本機器を使用しないようにしてください。

 www.welchallyn.com/weee

 **特許番号**：US D621,540

Welch Allyn®




Lampada di procedura GS 900


Parte manuale n. 718915
© 2014 Welch Allyn


Descrizioni dei simboli


	Vedere il manuale allegato
	Attenzione: Luce ad alta intensità
	Utilizzare al chiuso
	Accensione/spegnimento
	Avvertenza
	Attenzione
	Massima potenza
	Potenza limitata
	Limiti di temperatura
	Limiti di pressione atmosferica
	Limiti di umidità


Avvertenze e precauzioni


 **AVVERTENZA:** prima di utilizzare questo prodotto, è necessario leggere e comprendere le istruzioni d'uso. La mancata osservanza dei requisiti operativi del prodotto potrebbe causare lesioni personali o al paziente e/o danni all'apparecchiatura.


 **AVVERTENZA:** non utilizzare il prodotto in presenza di anestetici o di altre sostanze infiammabili in combinazione con aria, in ambienti con un'elevata percentuale di ossigeno o protossido di azoto; possibile pericolo di esplosione.


 **AVVERTENZA:** illuminazione intensa. Non fissare direttamente la sorgente luminosa durante il funzionamento. Possibile pericolo di lesioni alla vista. Per ridurre il rischio di danni agli occhi, dovuti alle radiazioni luminose, evitare di fissare le sorgenti luminose e i loro riflessi, e proteggere gli occhi se si notano dimensioni anomale delle pupille e in mancanza delle normali reazioni all'esposizione.

 **AVVERTENZA:** utilizzare la lampada per visite a una distanza compresa tra 60 cm e 100 cm (da 24 a 40 pollici). Eventuali esposizioni a distanze inferiori potrebbero causare lesioni cutanee. Per ridurre il rischio di danni alla pelle dovuti alle radiazioni luminose, diminuire l'intensità dell'illuminazione quando l'unità si trova in prossimità dei tessuti da esaminare, ridurre i tempi di esposizione e prendere ulteriori precauzioni in caso di alterazione della sensibilità cutanea causata da traumi ai tessuti o dall'anestesia.

 **AVVERTENZA:** prodotto EMC Classe A. Utilizzato in ambienti di tipo ospedaliero o ambulatoriale, il prodotto può causare interferenze radio; in tal caso, potrebbe essere necessario intervenire con misure adeguate.

 **AVVERTENZA:** non apportare modifiche all'apparecchiatura. Qualsiasi modifica può causare lesioni al paziente. Qualsiasi modifica può annullare la garanzia del prodotto.

 **ATTENZIONE:** solo i centri di assistenza Welch Allyn autorizzati possono eseguire la manutenzione del prodotto.

 **ATTENZIONE:** nessuna parte riparabile/sostituibile dall'utente all'interno della lampada.

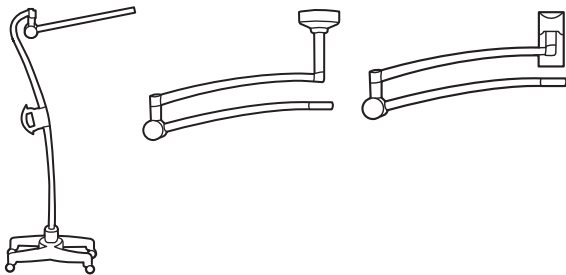
 **ATTENZIONE:** solo unità ricevente.


Uso previsto


Il dispositivo Welch Allyn GS 900 è concepito per soddisfare le diverse necessità degli ambienti ambulatoriali, ospedalieri e specialistici. Questo prodotto non è destinato a scopi di rendering diagnostico o chirurgico.

Montaggio


Per garantire un montaggio corretto, fare riferimento alle istruzioni fornite con il sistema di supporto.



 **AVVERTENZA:** il montaggio del sistema di supporto deve essere effettuato da personale tecnico o da altro personale adeguatamente qualificato.

 **AVVERTENZA:** non posizionare oggetti sulla lampada.

Pulizia

 **AVVERTENZA:** pericolo di scossa elettrica. Prima di procedere, spegnere il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione e accertarsi che il prodotto non possa essere acceso accidentalmente.

Lampada



Pulire con un panno umido utilizzando acqua tiepida e un detergente delicato o una delle seguenti soluzioni:

- soluzione al 70% di alcool isopropilico
- soluzione al 10% di candeggina delicata

Asciugare con un panno pulito.

Risoluzione dei problemi

	Possibile causa	Soluzione
 La spia verde non si accende. illuminated	Alimentazione assente. La lampada non riceve energia	Accertarsi che tutti i cavi siano collegati in modo corretto.
 La luce verde è accesa.	La lampada non funziona correttamente	Contattare il Servizio clienti di Welch Allyn.

Garanzia

Cinque anni.

Caratteristiche tecniche

Impianto elettrico

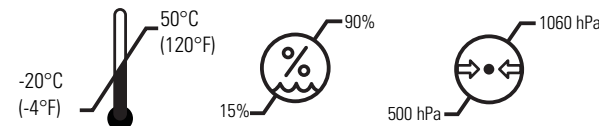
Alimentazione: 100-240 V, 50-60 Hz, 1,25 A max

Ambiente

Funzionamento:



Trasporto/immagazzin:



Classificazione dell'apparecchiatura


Classe di sicurezza I, funzionamento continuo

Informazioni tecniche aggiuntive

www.welchallyn.com/gsseries

Approvazioni

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200


 Il marchio CE su questo prodotto indica che è stato testato ed è risultato conforme alle disposizioni contenute nella Medical Device Directive 93/42/CEE.



 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

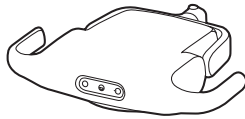
EC REP Rappresentante Affari regolatori
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath Repubblica d'Irlanda

NOTE: questo prodotto è conforme agli attuali standard obbligatori sulle interferenze elettromagnetiche e non dovrebbe causare problemi ad altri dispositivi o subire gli effetti di altre apparecchiature. A titolo precauzionale, evitare di utilizzare questo dispositivo in prossimità di altre apparecchiature.

 www.welchallyn.com/weee

Numero di brevetto: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 mütőlámpa

A kézikönyv cikkszám: 718915

© 2014 Welch Allyn

Jelmagyarázat

- Lásd a termék kézikönyvét
- Figyelem! Nagy intenzitású lámpa
- Beltéri használatra
- Be-/kikapcsológomb
- Vigyzat!
- Figyelem!
- Teljes teljesítmény
- Fél teljesítmény
- Hőmérsékleti határértékek
- Légnyomásra vonatkozó határértékek
- Páratartalomra vonatkozó határértékek

Figyelmeztetések és óvintézkedések

VIGYÁZAT! Fontos, hogy a termék használata előtt elolvassa és megértse a termék használatára vonatkozó utasításokat. A termék használatára vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a felhasználó, a beteg és/vagy az eszköz sérüléséhez vezethet.

VIGYÁZAT! A robbanásveszély elkerülése érdekében ne használja a terméket gyúlékony anesztetikumok vagy más, levegővel keveredő gyúlékony vegyületek jelenlétében, illetve oxigénben vagy dinitrogén-oxidban dús környezetben.

VIGYÁZAT! A lámpa fényereje nagy. Használat közben ne nézzen a fénybe. Ellenkező esetben károsodhat a szeme. Az optikai sugárzás okozta szemkárosodás veszélyének minimalizálása érdekében ne nézzen nagy fényerejű fényforrásokba és azok visszatükrözött képébe, valamint alkalmazzon szemvédelmet, ha a pupilla összeszűkülésre képtelen vagy a normálistól eltérő méretű.

VIGYÁZAT! A vizsgálólámpát az előírt munkatávolságban kell használni: 60–100 cm (24–40 hüvelyk). Ennél kisebb távolság esetén károsodhat a fénynek kitett bőr. Az optikai sugárzás okozta bőrkárosodás veszélyének csökkentése érdekében minimalizálja a vizsgált bőrterületre eső fény intenzitását, a kitétség idejét, valamint tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, ha a bőr érzékenysége szövetkárosodás vagy anesztézia használata miatt megváltozott.

VIGYÁZAT! „A” elektromágneses kompatibilitási osztályba sorolt termék. Kórházi vagy rendelői környezetben a termék elektromágneses interferenciát okozhat – ez esetben a felhasználó feladata, hogy megtegyje az ezzel kapcsolatos szükséges intézkedéseket.

VIGYÁZAT! Az eszközt tilos módosítani. Az eszközön végzett bármilyen módosítás a beteg sérülését okozhatja. Az eszközön végzett bármilyen módosítás érvényteleníti a garanciát.

FIGYELEM! A termék javítását kizárólag felhatalmazott Welch Allyn szervizközpontok végezhetik.

FIGYELEM! A lámpa nem tartalmaz a felhasználó által szervizelhető vagy cserélhető részeket.

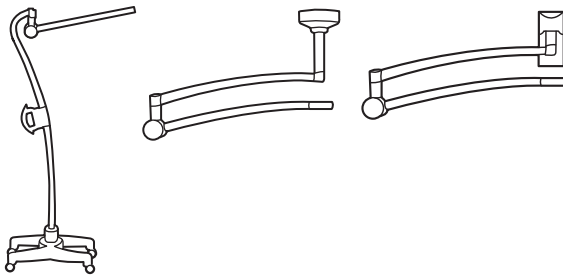
FIGYELEM! Kizárólag orvosi rendelvényre.

Felhasználási terület

A Welch Allyn GS 900 vizsgálólámpa számos célra használható kórházakban és szakrendelőkből. A termék nem alkalmas diagnózis felállítására vagy sebészi beavatkozásokhoz.

Rögzítés

A megfelelő összeszerelést lásd a rögzítőrendszer kézikönyvében.



VIGYÁZAT! A rögzítőrendszer összeszerelését kizárólag technikus (vagy más szakképzett személy) végezheti.

VIGYÁZAT! Ne akasszon vagy helyezzen tárgyakat a lámpára.

Tisztítás

VIGYÁZAT! Áramütés veszélye. A felszerelés előtt kapcsolja ki a terméket, válassza le a táphálózatról, majd gondoskodjon arról, hogy a terméket véletlenül se lehessen újból bekapcsolni.

Lámpa



A tisztítást enyhe mosószeres meleg vízzel vagy az alábbi oldatok valamelyikével megnedvesített vattapamaccsal végezze:

- 70%-os izopropil-alkohol
- 10%-os fehérítőszer-oldat

Tiszta törülközővel törölje szárazra.

Hibaelhárítás

	Lehetséges ok	Megoldás
A zöld fény nem világít	Hibás tápellátás. A lámpa nem kap áramot.	Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat.
A zöld fény világít	A lámpa meghibásodott.	Hívja a Welch Allyn ügyfélszolgálatát.

Garancia

Öt év.

Műszaki adatok

Elektromosságra vonatkozó adatok

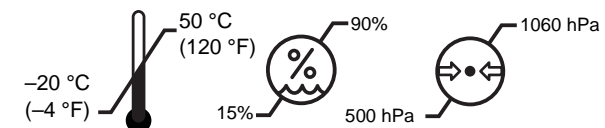
Bemenet: 100–240 V~ 50–60 Hz, 1,25 A max

Környezetre vonatkozó adatok

Működés:



Szállítás/tárolás:



Az eszköz besorolása

I. biztonságossági osztály, folyamatos működés

További műszaki információk

www.welchallyn.com/gsseries

Megfelelőség

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

A terméken található CE jelölés azt jelenti, hogy a terméket az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EKG irányelv szerint ellenőrizték, és az megfelel az irányelv követelményeinek.



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Írország
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

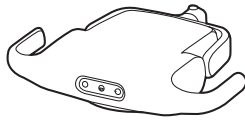
MEGJEGYZÉS: A termék megfelel minden aktuális, elektromágneses interferenciára vonatkozó szabványnak, így használata nem okozhat zavart más berendezésekben, illetve működését nem zavarhatják más berendezések. Elővigyázatosságból azonban kerülje más berendezések túlzott közelségét.



www.welchallyn.com/weee

Szabadalmi szám: US D621,540 S

GS 900 Manuel Lumière de procédure



N° de pièce manuelle 718915
© 2014 Welch Allyn

Description des symboles

	Consulter le manuel joint
	Attention : Lumière haute intensité
	Utiliser à l'intérieur
	Marche/Arrêt
	Avertissement
	Attention
	Pleine puissance
	Demi-puissance
	Limites de température
	Plage de pression atmosphérique
	Plage d'humidité

Avertissements et précautions

AVERTISSEMENT : Vous devez lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser ce produit. La non-compréhension des conditions de fonctionnement de ce produit peut causer une blessure pour vous-même, le patient et/ou peut endommager l'instrument.

AVERTISSEMENT : Ne faites pas fonctionner ce produit en présence de produits anesthésiques inflammables ou d'autres substances inflammables en combinaison avec l'air, des environnements enrichis en oxygène ou en oxyde d'azote; il peut en résulter une explosion.

AVERTISSEMENT : L'éclairage est intense. Ne fixez pas la source lumineuse en fonctionnement. Peut être dangereux pour les yeux. Pour minimiser les risques de dommages aux yeux suite à des rayonnements optiques, évitez de regarder des sources à lumière brillante et leurs réflexions et protégez les yeux en cas d'absence de réponses normales des tailles des pupilles et d'aversion.

AVERTISSEMENT : Utilisez la lumière d'examen dans l'intervalle de distance prévu de 24 in (60 cm) à 40 in (100 cm). Des expositions à des distances inférieures peuvent être dangereuses pour la peau. Pour minimiser le risque d'endommager la peau à cause de rayonnements optiques, réduisez l'intensité de l'éclairage à l'endroit d'examen des tissus, minimisez les temps d'exposition et prenez des précautions supplémentaires si la sensibilité de la peau a été affectée par un trauma sur les tissus ou l'utilisation de produits anesthésiants.

AVERTISSEMENT : C'est un produit EMC de classe A. Dans un environnement d'hôpital/de cabinet de médecin, ce produit peut causer des interférences radio auquel cas l'utilisateur peut être dans l'obligation de prendre des mesures adéquates.

AVERTISSEMENT : Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à cet équipement risque de blesser le patient. Toute modification apportée à cet équipement annule la garantie du produit.

ATTENTION : Les réparations doivent être effectuées uniquement par des centres de maintenance Welch Allyn agréés.

ATTENTION : Il n'y a pas de pièces nécessitant de l'entretien ou pouvant être remplacées dans le luminaire.

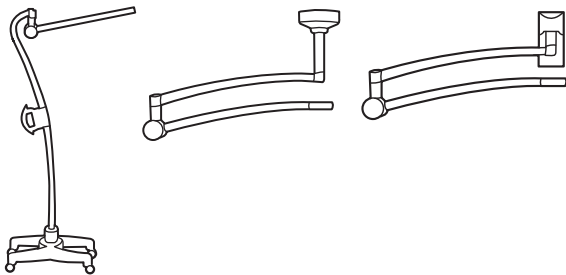
ATTENTION : Seulement Rx.

Utilisation visée

Le Welch Allyn GS 900 est conçu pour répondre aux différents besoins d'un cabinet médical, du monde de l'hôpital et d'un cabinet de spécialiste. Il n'est pas conçu pour faire un diagnostic ou pour un acte chirurgical.

Montage

Référez-vous aux instructions fournies avec le système de montage pour garantir un bon montage.



AVERTISSEMENT : L'assemblage du système de montage doit être effectué par un technicien ou une personne qualifiée.

AVERTISSEMENT : Ne placez pas d'objets sur le luminaire.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : Choc électrique. Avant l'installation, mettre le produit à l'arrêt, débranchez-le et assurez-vous que le produit ne peut être mis accidentellement à nouveau sous tension.

Luminaire



Nettoyez avec un tissu humide en utilisant de l'eau chaude et un détergent doux ou l'une des solutions suivantes :

- 70% alcool isopropyle
- 10 % d'une solution légère d'eau de javel

Séchez avec un tissu sec.

Résolution des pannes

	Cause Possible	Solution
	Défaut d'alimentation, pas d'alimentation électrique pour le voyant.	Vérifier si tous les câbles sont correctement connectés.
	Le voyant ne fonctionne pas correctement	Appeler le service client Welch Allyn.

Garantie

Cinq ans.

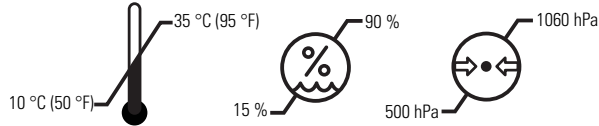
Spécifications

Électrique

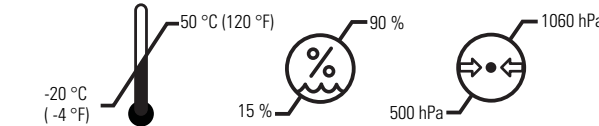
Entrée 100-240 V- 50Hz-60Hz, 1,25 A max

Environnement

En fonctionnement :



Transport/stockage :



Classification de l'équipement

Classe de sécurité I, Fonctionnement continu

Informations techniques supplémentaires

www.welchallyn.com/gsseries

Certifications

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

La marque CE sur ce produit indique qu'il a été testé et est conforme aux provisions indiquées dans la Directive 93/42/CEE Instruments médicaux (Medical Device Directive).



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel. : + 1 315 685 4560
Fax : + 1 315 685 3361

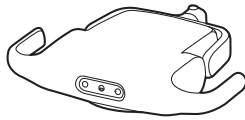
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, République d'Irlande
Tel. : +353 46 9067700
Fax : +353 46 9067755

NOTE: Ce produit est conforme aux standards actuellement exigés pour l'interférence électromagnétique et ne devrait pas présenter de problème pour les autres équipements ou être affecté par d'autres équipements. En tant que précaution, éviter d'utiliser ce dispositif à proximité immédiate d'autres équipements.

www.welchallyn.com/weee

Patent No. : US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 Toimenpidevalo


Käyttöopas osanro. 718915


© 2014 Welch Allyn


Symbolien kuvaukset


	Lisätietoja on oheisessa ohjekirjassa
	Varoitus: Voimakas valoteho
	Vain sisätiloissa käytettäväksi
	Virta päälle/pois
	Varoitus
	Rajoitus
	Täysi teho
	Puoliteho
	Sallittu lämpötila
	Sallittu ilmanpaine
	Sallittu suhteellinen kosteus


Varoitukset ja vaarat


 **VAROITUS:** Lue ja ymmärrä ohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Tämän tuotteen toimintaohjeiden väärinymmärtäminen voi johtaa sinun tai potilaan loukkaantumiseen ja/tai instrumentin vaurioitumiseen.

 **VAROITUS:** Älä käytä tätä tuoteta syttyvien anesteettien tai muiden syttyvien aineiden läsnä ollessa yhdessä ilman, hapetettujen ympäristöjen tai typpioksidin kanssa; voi aiheuttaa räjähdyksen.


 **VAROITUS:** Valaistus on voimakasta. Älä tuijota toiminnassa olevaa valonlähdettä. Voi vahingoittaa silmiä. Minimoidaksesi optisen säteilyn aiheuttamat silmävauriot, vältä katsomista kirkkaiisiin valonlähteisiin ja niiden heijastumiin, ja suojaa silmät, jos pupillikoko ei ole normaali ja väistöreaktiota ei tapahdu.

 **VAROITUS:** Käytä tutkimusvaloa sille tarkoitettulla toiminta-alueella 24 (60 cm) - 40 (100 cm). Altistuminen pienemmille etäisyyksille voi aiheuttaa ihovaurioita. Minimoidaksesi optisen säteilyn aiheuttamat ihovaurioiden vaarat, minimoi valaistuksen voimakkuus tutkimusalueen kudokselle, minimoi altistumisaika ja tee lisävarotoimenpiteitä, jos ihon herkkyys muuttuu kudosaurion tai anestesian käytön kautta.

 **VAROITUS:** Tämä on EMC Luokka A –tuote. Sairaala/lääkärin vastaanottoympäristöissä tämä tuote voi aiheuttaa radiohäiriöitä, joiden tapauksessa käyttäjän on tehtävä riittävät toimenpiteet.

 **VAROITUS:** Älä tee laitteeseen muutoksia. Kaikki laitteeseen tehdyt muutokset voivat aiheuttaa potilaalle vamman. Kaikki laitteeseen tehdyt muutokset johtavat takuun purkautumiseen.

 **Rajoitus:** Ainoastaan valtuutettu Welch Allyn -huoltokeskus saa huoltaa tätä tuotetta.

 **Rajoitus:** Tässä valaisimessa ei ole käyttäjän huollettavia/ vaihdettavia osia.

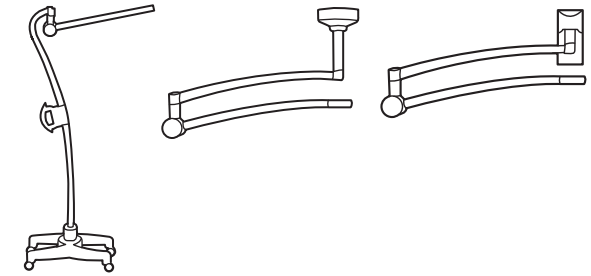
 **Rajoitus:** Vain Rx.


Käyttötarkoitus

Welch Allyn GS 900 on suunniteltu vastaamaan lääkärin vastaanottojen, sairaalaympäristöjen ja erikoislääkäreiden vastaanottojen moniin tarpeisiin. Sitä ei ole tarkoitettu diagnoosin tai leikkaustoimenpiteiden tekemiseen

Asennus


Katso asennusjärjestelmän mukana tulleita ohjeita oikeanlaisen kokoamisen varmistamiseksi.



 **VAROITUS:** Teknikon tai muun vastaavasti pätevän henkilön täytyy suorittaa asennusjärjestelmän kokoaminen.

 **VAROITUS:** Älä aseta esineitä valaisimen päälle.

Puhdistus

 **VAROITUS:** Sähköisku. Kytke tuote pois päältä ennen asennusta, kytke virta pois ja varmista, tuotetta ei voi kytkeä vahingossa uudestaan päälle..

Valaisin



Puhdista kostealla liinalla käyttäen lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta tai yhtä seuraavista liuoksista:

- 70 prosenttista isopropyylialkoholia
- 10 prosenttista mietoa valkaisuaineliuosta

Pyyhi kuivaksi puhtaalla liinalla

Vianetsintä

	Mahdollinen vian aiheuttaja	Ratkaisu
	Virransyötön vika. Valoon ei tule virtaa.	Tarkasta, että kaikki kaapelit on kytketty oikein.
Vihreä valo ei ole syttynyt		
	Valo ei toimi kunnolla	Soita Welch Allynin Asiakaspalveluun.
Vihreä valo on päällä		

Takuu

Viisi vuotta.

Tekniset määrittökset

Sähkö

Syöttö: 100-240 V~ 50 Hz – 60 Hz, 1,25A maks.

Ympäristö

Käyttö:



Kuljetus/Sailytys:



Laitteiston luokitus


Turvaluokka 1, jatkuva käyttö

Teknisiä lisätietoja

www.welchallyn.com/gsseries

Hyväksynnät

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 CE –merkintä tässä tuotteessa osoittaa, että on se on testattu ja yhdenmukainen direktiivissä 93/42/EEC lääkintälaitteille merkittyjen vaatimusten kanssa.




 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



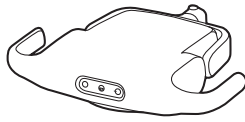
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

HUOMAA: Tämä tuote on nykyisten sähkömagneettiselle häiriölle vaadittujen standardien mukainen eikä sen pitäisi aiheuttaa ongelmia muille laitteille tai ottaa häiriöitä muista laitteista. Varotoimenpiteenä, vältä tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden läheisyydessä.

 www.welchallyn.com/weee

Potilasnumero: US D621,540 S

Welch Allyn®



GS 900 Lámpara de procedimiento

Manual N° de referencia 718915

© 2014 Welch Allyn

Descripciones de los símbolos

	Consulte el manual adjunto
	Precaución: Luz de alta intensidad
	Utilizar en interior
	Encender/apagar
	Advertencia
	Precaución
	Energía plena
	Energía media
	Límites de temperatura
	Límite de presión atmosférica
	Límite de humedad

Advertencias y precauciones

ADVERTENCIA: Lea y comprenda las instrucciones antes de proceder al uso de este producto. La falta de comprensión de los requisitos de utilización de este producto, podría ocasionar daños al usuario o al paciente, así como en el instrumento.

ADVERTENCIA: No utilice este producto en presencia de anestésicos u otras sustancias inflamables en combinación con aire, entornos enriquecidos con oxígeno u óxido nitroso; existiría un peligro de explosión.

ADVERTENCIA: La iluminación es intensa. No debe mirarse a la fuente de luz cuando esté en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos. Para minimizar el riesgo de daños por radiación óptica en los ojos, debe evitarse mirar a fuentes de luz brillantes y sus reflejos, y protegerse los ojos en situaciones en las que el tamaño de la pupila no es el normal y no se producen respuestas de aversión.

ADVERTENCIA: Use la luz de examen a la distancia de trabajo recomendada de 60 cm (24 pulg) a 100 cm (40 pulg). La exposición, a distancias más próximas, puede ser perjudicial para la piel. Para minimiza el riesgo de daños por radiación óptica en la piel, reduzca al mínimo la intensidad de la iluminación en la zona de examen del tejido, así como los tiempos de exposición y tome precauciones adicionales cuando la sensibilidad de la piel se haya visto alterada por algún trauma en el tejido o por el uso de anestesia.

ADVERTENCIA: Este es un producto de Clase A con CEM. En el entorno de un hospital o la consulta de un médico, este producto puede provocar radiointerferencias, en cuyo caso, el usuario puede verse obligado a tomar las medidas pertinentes.

ADVERTENCIA: No modifique este equipo. Cualquier modificación realizada en el equipo puede ocasionar lesiones a los pacientes. Cualquier modificación realizada en el equipo anula la garantía del producto.

PRECAUCIÓN: Las reparaciones sólo pueden realizarse en los centros de servicio autorizados de Welch Allyn.

PRECAUCIÓN: La luminaria no contiene piezas que puedan ser reparadas/ reemplazadas por el usuario.

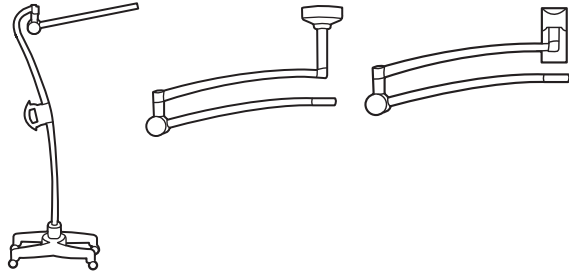
PRECAUCIÓN: Uso facultativo solamente.

Uso indicado

El modelo GS 900 de Welch Allyn ha sido diseñado para cubrir las diversas necesidades en las consultas médicas, entornos de hospital y salas de especialistas. No está indicado para diagnósticos ni cirugía.

Montaje

Consulte las instrucciones suministradas con el sistema de montaje para que la instalación sea correcta.



ADVERTENCIA: El ensamblaje del sistema de montaje deberá realizarlo un técnico o una persona cualificada comparable.

ADVERTENCIA: No ponga objetos sobre la luminaria.

Limpieza

ADVERTENCIA: Choque eléctrico. Antes de la instalación, apague el producto, desconecte la corriente y verifique que el producto no pueda encenderse de nuevo accidentalmente.

Luminaria



Limpie con un paño húmedo usando agua tibia y un detergente suave, o una de las soluciones siguientes:

- 70 por ciento de alcohol isopropílico
- 10 por ciento de solución de lejía suave

Seque con un paño limpio.

Diagnóstico y resolución de problemas

	Posible causa	Solución
 Luz verde no iluminada	Fallo del suministro de corriente. No llega corriente a la lámpara.	Verifique que todos los cables estén bien conectados.
 Luz verde iluminada	La lámpara no está funcionando correctamente	Llame al Servicio de atención al cliente de Welch Allyn

Garantía

Cinco años.

Especificaciones

Eléctricas

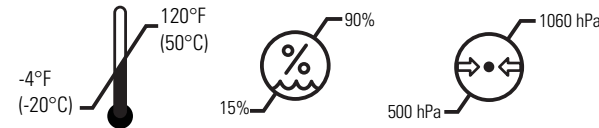
Entrada: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1,25A máx.

Entorno

Operación:



Transporte/almacenamiento:



Clasificación del equipo

Seguridad de Clase I, Funcionamiento continuo

Información técnica adicional

www.welchallyn.com/gsseries

Aprobaciones

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

La marca CE en éste producto indica que ha sido sometido a los ensayos pertinentes y cumple las disposiciones establecidas en la Directiva de instrumentos médicos 93/42/EEC.



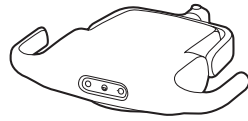
Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

EC REP Welch Allyn Ltd.,
Dublin Road, Navan,
County Meath, Republica de Irlanda.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

NOTA: Este producto cumple con la normativa vigente sobre interferencias electromagnéticas y no debería causar problemas a otros equipos o verse afectado por otros instrumentos. Como precaución, evite usar este instrumento en las proximidades de otro equipo.

www.welchallyn.com/weee

Número de Patente: US D621, 540S














GS 900 Procedure Light










Manual part no. 718915

© 2014 Welch Allyn

Symbol Definitions

-  See the accompanying manual
-  Caution: High Intensity Light
-  Use indoors
-  Power on/off
-  Warning
-  Caution
-  Full power
-  Half power
-  Temperature limits
-  Atmospheric pressure limitation
-  Humidity limitation

Warnings and cautions

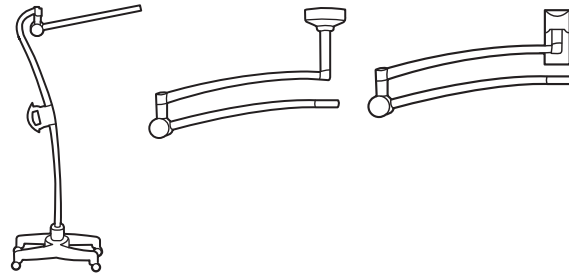
-  **WARNING:** Read and understand the instructions prior to use of this product. Failure to understand the operating requirements for this product may result in injury to yourself, the patient and/or may damage the instrument.
-  **WARNING:** Do not operate this product in the presence of flammable anesthetics or other flammable substances in combination with air, oxygen-enriched environments, or nitrous oxide; explosion can result.
-  **WARNING:** Illumination is intense. Do not stare at the light source in operation. May be harmful to eyes. To minimize risk of harm to the eyes from optical radiation hazards, avoid looking at bright light sources and their reflections, and protect eyes where normal pupil sizes and aversion responses are not present.
-  **WARNING:** Use the examination light in its intended working range of 24 in (60 cm) to 40 in (100 cm). Exposures at closer distances may be harmful to skin. To minimize risk of harm to the skin from optical radiation hazards, minimize illumination intensity at the tissue examination site, minimize exposure times, and take additional precautions when skin sensitivity has been altered through tissue trauma or the use of anesthesia.
-  **WARNING:** This is an EMC Class A product. In a hospital/physician's office environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.
-  **WARNING:** Do not modify this equipment. Any modification of this equipment can lead to patient injury. Any modification of this equipment voids the product warranty.
-  **CAUTION:** Only authorized Welch Allyn Service Centers can perform service on this product.
-  **CAUTION:** There are no user serviceable/replaceable parts for the luminaire.
-  **CAUTION:** Rx only.


Intended use


The Welch Allyn GS 900 is designed to meet the various needs of the physician's office, hospital environment and specialist's office. It is not intended for rendering diagnosis or surgery.

Mounting


Refer to the instructions supplied with the mounting system to ensure proper assembly.



 **WARNING:** Assembly of the mounting system must be carried out by a technician or another comparably qualified person.

 **WARNING:** Do not place objects on the luminaire.

Cleaning

 **WARNING:** Electrical shock. Before installation, turn off the product, disconnect the power, and ensure that the product cannot be switched on again accidentally.

Luminaire






Clean with a damp cloth using warm water and mild detergent or one of the following solutions:

- 70 percent isopropyl alcohol
- 10 percent mild bleach solution

Wipe dry with a clean cloth.

Troubleshooting

	Possible cause	Solution
	Power supply fault. No power supplied to light.	Verify all cables are connected correctly.
	Light is not functioning correctly	Call Welch Allyn Customer Service.

Warranty

Five years.

Specifications

Electrical

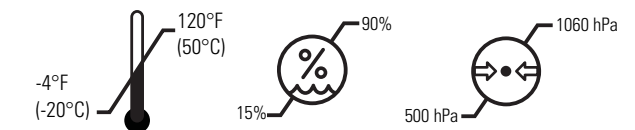
Input: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1.25A max

Environment

Operating:



Transport/storage:



Equipment classification


Safety Class I, Continuous Operation

Additional technical information

www.welchallyn.com/gsseries

Approvals

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 The CE mark on this product indicates that it has been tested and conforms with the provisions noted in the 93/42/EEC Medical Device Directive.



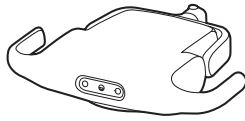
 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

EC REP Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

NOTE: This product complies with current required standards for electromagnetic interference and should not present problems to other equipment or be affected by other devices. As a precaution, avoid using this device in close proximity to other equipment.

 www.welchallyn.com/weee

Patent No.: US D621,540 S



Σύστημα φωτισμού GS 900 Procedure Light


Κωδ. είδους εγχειριδίου 718915


© 2014 Welch Allyn


Ορισμοί συμβόλων


-  Ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο
-  Προσοχή: Σύστημα φωτισμού υψηλής έντασης
-  Χρήση σε εσωτερικούς χώρους
-  Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση
-  Προειδοποίηση
-  Προσοχή
-  Πλήρης ισχύς
-  Ημίσεια ισχύς
-  Όρια θερμοκρασίας
-  Όρια ατμοσφαιρικής πίεσης
-  Όρια υγρασίας


Προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Τυχόν αποτυχία κατανόησης των απαιτήσεων λειτουργίας του προϊόντος ενδέχεται να καταλήξει σε τραυματισμό του χειριστή, του ασθενούς ή/και βλάβη του οργάνου.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών ή άλλων εύφλεκτων ουσιών σε συνδυασμό με αέρα, περιβάλλοντα εμπλουτισμένα με οξυγόνο ή οξείδιο του αζώτου, καθώς υπάρχει πιθανότητα έκρηξης.


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο φωτισμός που παράγεται είναι έντονος. Μην κοιτάζετε απευθείας στην πηγή του φωτός κατά τη χρήση. Ο έντονος φωτισμός ενδέχεται να είναι επιβλαβής για τα μάτια. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου της οπτικής ακτινοβολίας για τα μάτια, αποφύγετε την απευθείας οπτική επαφή με πηγές έντονου φωτισμού, καθώς και τις ανακλάσεις τέτοιων πηγών, και προστατεύετε τα μάτια όταν δεν υπάρχει φυσιολογικό μέγεθος κόρης και απόκριση αποστροφής.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε το σύστημα φωτισμού στην καθορισμένη απόσταση λειτουργίας των 60 έως 100 cm (14 – 40 in). Τυχόν εκθέσεις σε μικρότερες αποστάσεις ενδέχεται να είναι επιβλαβείς για το δέρμα. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου της οπτικής ακτινοβολίας για το δέρμα, ελαχιστοποιήστε την ένταση του φωτισμού στο σημείο εξέτασης του ιστού, καθώς και τους χρόνους εξέτασης και λάβετε επιπλέον προφυλάξεις όταν η δερματική ευαισθησία έχει μεταβληθεί λόγω τραύματος του ιστού ή χρήσης αναισθησίας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το παρόν αποτελεί προϊόν Κλάσης A ΗΜΣ. Σε ένα περιβάλλον νοσοκομείου/ ιατρείου, το προϊόν αυτό δύναται να προκαλέσει παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων, περίπτωση στην οποία ο χρήστης ενδέχεται να πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Οποιαδήποτε τυχόν τροποποίηση του εξοπλισμού δύναται να οδηγήσει σε τραυματισμό του ασθενούς. Οποιαδήποτε τυχόν τροποποίηση του εξοπλισμού καθιστά άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο οι εξουσιοδοτημένες Μονάδες Εξυπηρέτησης της Welch Allyn δύνανται να εκτελούν εργασίες συντήρησης και επισκευής στο προϊόν.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν υπάρχουν εξαρτήματα του φωτιστικού σώματος που μπορούν να επισκευαστούν/ αντικατασταθούν από το χρήστη.

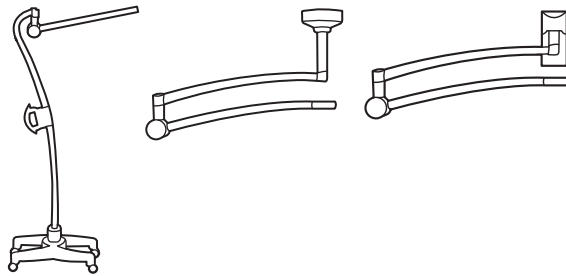
 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο Rx.


Προοριζόμενη χρήση


Το σύστημα φωτισμού GS 900 της Welch Allyn είναι σχεδιασμένο για την κάλυψη των ποικίλων αναγκών ενός ιατροείου, περιβάλλοντος νοσοκομείου ή γραφείου επαγγελματία υγείας. Δεν προορίζεται για την παροχή διάγνωσης ή για χειρουργικές διαδικασίες.

Τοποθέτηση


Ανατρέξτε στις συνοδευτικές οδηγίες του συστήματος στερέωσης, για να διασφαλίσετε τη σωστή συναρμολόγηση.



 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συναρμολόγηση του συστήματος στερέωσης πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν τεχνικό ή άλλο πρόσωπο ανάλογης ειδικευσης.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο φωτιστικό σώμα.

Καθαρισμός

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν από την εγκατάσταση, απενεργοποιήστε το προϊόν, αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατή η τυχαία επανενεργοποίησή του.

Φωτιστικό σώμα


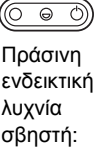



Καθαρίστε με βρεγμένο πανί χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό, ή ένα από τα ακόλουθα διαλύματα:

- 70% ισοπροπυλική αλκοόλη
- διάλυμα 10% ήπιου λευκαντικού

Στεγνώστε με καθαρό πανί.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

	Πιθανή αιτία	Λύση
 Πράσινη ενδεικτική λυχνία σβηστή:	Σφάλμα τροφοδοσίας. Δεν υπάρχει τροφοδοσία προς το σύστημα φωτισμού.	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα.
 Πράσινη ενδεικτική λυχνία αναμμένη:	Το σύστημα φωτισμού δεν λειτουργεί σωστά	Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Welch Allyn.

Εγγύηση

Πέντε έτη.

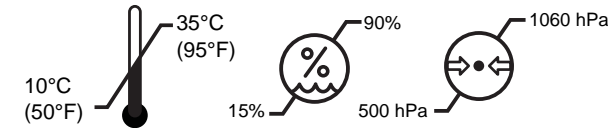
Προδιαγραφές

Ηλεκτρικές

Είσοδος: 100 – 240 V~ 50Hz – 60Hz, 1,25A μέγ.

Περιβάλλον

Λειτουργία:



Μεταφορά/φύλαξη:



Κατηγοριοποίηση εξοπλισμού


Κλάση ασφαλείας I, Συνεχής λειτουργία

Πρόσθετες τεχνικές πληροφορίες

www.welchallyn.com/gsseries

Εγκρίσεις

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 Η σήμανση CE που φέρει αυτό το προϊόν υποδεικνύει ότι έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με τις διατάξεις που προβλέπονται από την οδηγία 93/ 42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 ΗΠΑ
Τηλ.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Δημοκρατία της Ιρλανδίας.
Τηλ.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

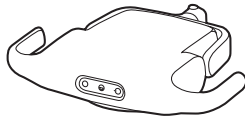
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα τρέχοντα απαιτούμενα πρότυπα περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και δεν αναμένεται να παρουσιάσει προβλήματα σε άλλο εξοπλισμό ή να επηρεαστεί από άλλες συσκευές. Ως μέτρο προφύλαξης, αποφεύγετε τη χρήση του προϊόντος κοντά σε άλλο εξοπλισμό.



www.welchallyn.com/weee

Αρ. Διπλώματος Ευρεσιτεχνίας: US D621,540 S

Welch Allyn®














GS 900 Protseurivalgusti


Juhendi osa nr 718915


© 2014 Welch Allyn


Sümbolite selgitused


-  Vt kaasasolevat juhendit
-  Ettevaatust! Intensiivne valgus
-  Kasutada siseruumis
-  Toite sisse-/väljalülitamine
-  Hoiatus
-  Ettevaatust!
-  Täisvõimsus
-  Poolvõimsus
-  Temperatuuripiirangud
-  Õhurõhu piirang
-  Niiskuspriirang


Hoiatused ja ettevaatusabinõud


 **HOIATUS.** Lugege ja tehke need juhised endale enne toote kasutamist selgeks. Selle toote kasutamiseõuete mittemõistmine võib tekitada vigastusi teile endale ja patsiendile ja/või kahjustada seadet.


 **HOIATUS.** Ärge kasutage seda toodet kergsüttivate anesteetikumide või muude õhus või hapnikuga rikastatud keskkonnas kergsüttivate ainete või lämmastikoksiidi esinemisel, see võib põhjustada plahvatust.


 **HOIATUS.** Valgus on väga tugev. Ärge vaadake töötavasse valgusallikasse. See võib silmi kahjustada. Optilisest kiirgusest tingitud silmakahjustuste ohu vältimiseks ärge vaadake eredaid valgusallikaid ega nende peegeldusi ning kaitske silmi, kui pupillid pole normaalsuurusega ja puudub kaitserefleks.


 **HOIATUS.** Kasutage uuringuvalgustit selle ettenähtud tööulatuses 60–100 cm (24–40 tolli). Kokkupuude lähemal võib nahale ohtlik olla. Optilisest kiirgusest tingitud nahakahjustuste ohu vältimiseks vähendage valgustugevust koe uurimiskohas ja valgustusaega ning rakendage täiendavaid ettevaatusabinõusid, kui naha tundlikkus on koevigastuse või anesteesia kasutamise tõttu muutunud.

 **HOIATUS.** See on EMÜ A-klassi toode. Toode võib tekitada haiglas või arstikabinetis raadiohäireid, mistõttu peab kasutaja rakendama täiendavaid meetmeid.

 **HOIATUS.** Ärge muutke seda seadet. Seadme mis tahes viisil muutmine võib põhjustada patsiendi vigastusi. Seadme mis tahes viisil muutmine tühistab toote garantii.

 **ETTEVAATUST!** Seda toodet tohivad hooldada ainult volitatud Welch Allyni teeninduskeskused.

 **ETTEVAATUST!** Valgustil pole kasutaja hooldatavaid/ asendatavaid osi.

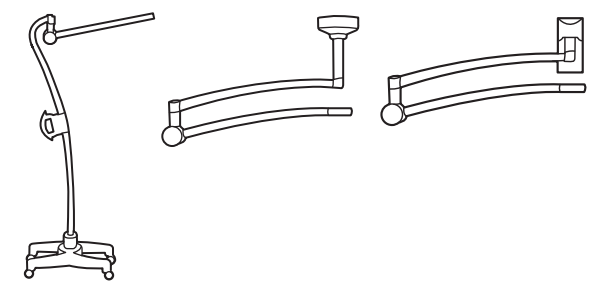
 **ETTEVAATUST!** Kasutada ainult ettekirjutuse alusel.


Sihtotstarve

Welch Allyn GS 900 on mõeldud arstikabinetis, haiglateskkonnas ja spetsialistikabinetis mitmesugusel otstarbel kasutamiseks. See pole mõeldud diagnoosi määramiseks ega kirurgiaks.

Paigaldamine


Õige kokkupaneku tagamiseks vaadake paigaldussüsteemiga kaasas olevaid juhiseid.



 **HOIATUS.** Paigaldussüsteemi tohib kokku panna ainult tehnik või muu samaväärselt kvalifitseeritud isik.

 **HOIATUS.** Ärge asetage valgustile mingeid esemeid.

Puhastamine

 **HOIATUS.** Elektrilöögioht. Enne paigaldamist lülitage toode välja, katkestage toide ja veenduge, et toodet ei saaks kogemata uuesti sisse lülitada.

Valgusti






Kasutage puhastamiseks lappi, mida on niisutatud sooja vee ja lahja puhastusaine või mõne järgmise lahusega:

- 70-protsendine isopropüülalkohol
- 10-protsendine lahja pleegituslahus

Pühkige puhta lapiga kuivaks.

Tõrkeotsing

	Võimalik põhjus	Lahendus
 Roheline tuli ei põle.	Toiteallika tõrge. Valgusti ei saa toidet.	Kontrollige, kas kõik kaablid on korralikult ühendatud.
 Roheline tuli põleb.	Valgusti ei tööta korralikult.	Helistage Welch Allyni klienditeenindusse.

Garantii

Viis aastat.

Tehnilised andmed

Elekter

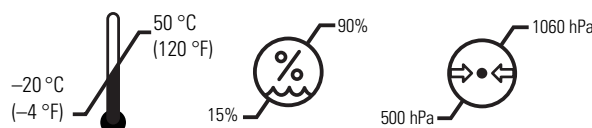
Sisend: 100–240 V, 50–60 Hz, 1,25 A max

Keskcond

Kasutamine



Transport/hoiustamine



Seadme klassifikatsioon


Ohutusklass I, pidev kasutamine

Täiendav tehniline teave

www.welchallyn.com/gsseries

Heakskiidud

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200


 CE-tähis tootel näitab, et seda on kontrollitud ja see vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ sätetele.



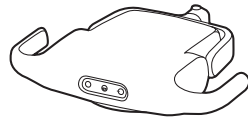
 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel: + 1 315 685 4560
Faks: + 1 315 685 3361

 Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel: +353 46 9067700
Faks: +353 46 9067755

MÄRKUS. See toode vastab elektromagnetilise häiringu kehtivatele standarditele ega tohiks tekitada probleeme muudele seadmetele ning seda ei tohiks muud seadmed mõjutada. Ettevaatusabinõuna vältige seadme kasutamist muude seadmete läheduses.

 www.welchallyn.com/weee

Patendi nr: US D621,540 S












GS 900 Große Behandlungsleuchte

Handbuch Art.-Nr. 718915
© 2014 Welch Allyn

Symbol-Erläuterungen

-  Siehe beiliegendes Handbuch
-  Achtung: Hochintensives Licht
-  Für Innen
-  EIN/AUS.
-  Warnung
-  Achtung
-  Volle Leistung
-  Halbe Leistung
-  Zulässiger Temperaturbereich
-  Zulässiger Luftdruck
-  Zulässige Luftfeuchtigkeit

Warnungen und Sicherheitshinweise

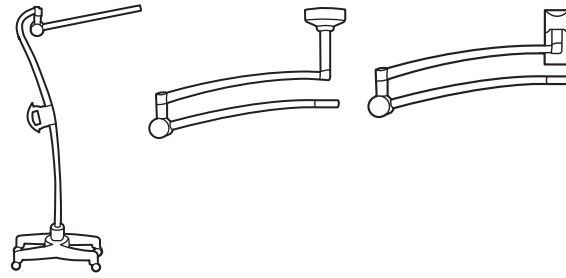
-  **WARNUNG:** Vor der Anwendung dieses Produkts muss die Anleitung gelesen und verstanden worden sein. Mangelndes Verständnis der Betriebsbedingungen für dieses Produkt kann zu Verletzungen von Personal und Patienten bzw. Schäden an der Ausrüstung führen
-  **WARNUNG:** Das Produkt nicht in Gegenwart entflammbarer Anästhesiemittel oder anderer entflammbarer Stoffe in Kombination mit Luft, in mit Sauerstoff angereicherter Umgebung oder Stickoxid benutzen; Explosionsgefahr.
-  **WARNUNG:** Hohe Lichtintensität. Nicht in die eingeschaltete Lichtquelle starren. Gefahr von Augenschäden. Zum Schutz der Augen vor den Risiken optischer Strahlen vermeiden, in helle Lichtquellen und deren Spiegelungen zu sehen, und die Augen schützen, wenn keine normalen Pupillengrößen und Aversionsreaktionen vorliegen.
-  **WARNUNG:** Die Behandlungsleuchte nur im vorgesehenen Arbeitsbereich von 60 cm bzw. 100 cm (24 bzw. 40 inch) benutzen. Kürzere Abstände können Hautschäden verursachen. Um die Gefahr von Hautschäden zu minimieren, die Haut vor dem Risiko optischer Strahlung schützen, die Lichtintensität an der Gewebeuntersuchungs-Stelle minimieren, die Expositionszeiten minimieren und zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, falls sich die Empfindlichkeit der Haut durch ein Gewebetrauma oder die Anwendung von Anästhetika verändert hat,
-  **WARNUNG:** Dies ist ein Produkt der EMV-Klasse A. In einer Klinik-/Arztpraxisumgebung kann das Produkt Funktionsstörungen verursachen, so dass der Anwender entsprechende Maßnahmen zu ergreifen hat.
-  **WARNUNG:** Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor. Änderungen an diesem Gerät können zur Verletzung des Patienten führen. Jede Änderung an diesem Gerät führt zum Erlöschen der Produktgarantie.
-  **ACHTUNG:** Wartungsarbeiten an diesem Gerät können nur von autorisierten Servicezentren von Welch Allyn durchgeführt werden.
-  **ACHTUNG:** Der Leuchtkörper enthält keine vom Anwender zu wartenden/austauschbaren Teile..
-  **ACHTUNG:** Nur für Rx-Geräte.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Welch Allyn GS 900 ist für die unterschiedlichsten Bedarfsfälle in der Arztpraxis, Klinik und Facharztpraxis konstruiert. Sie ist nicht für Diagnosen oder die Chirurgie vorgesehen.


Montage

Für korrekten Zusammenbau sind die mit dem Montagesystem gelieferten Anweisungen zu beachten.



-  **WARNUNG:** Die Montage muss von einem Techniker oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgeführt werden.
-  **WARNUNG:** Keine Gegenstände auf dem Leuchtkörper ablegen.

Reinigung

-  **WARNUNG:** Stromschlag. Vor der Installation das Produkt abschalten, vom Stromnetz trennen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

Leuchtkörper






Mit feuchtem Lappen, warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel oder einer der folgenden Lösungen reinigen:

- 70 % Isopropylalkohol
- 10 % milde Bleiche

Mit einem weichen Lappen trocken wischen.

Fehlerbehebung

	Mögliche Ursache	Maßnahme
 Grüne Leuchte leuchtet nicht illuminated	Keine Stromversorgung zur Leuchte.	Alle Kabel auf einwandfreien Anschluss prüfen
 Grüne Leuchte leuchtet	Leuchte funktioniert nicht einwandfrei	Welch Allyn Kundendienst verständigen.

Garantie

Fünf Jahre.

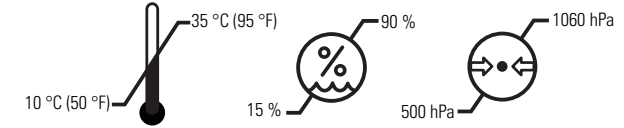
Technische Angaben

Elektrik

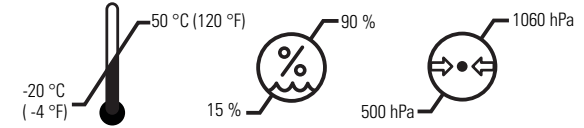
Anschluss: 100-240 V~ 50 Hz-60 Hz, max., 25 A

Umgebung

Betrieb:



Transport/Lagerung:



Geräteklassifikation


Sicherheitsklasse I, Dauerbetrieb

Zusätzliche technische Daten

www.welchallyn.com/gsseries

Zulassungen

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200


 Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass das Gerät gemäß der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte geprüft worden ist und dieser entspricht.



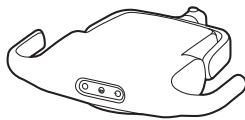
 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361

EC REP Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republik Irland
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

HINWEIS: Dieses Produkt entspricht den einschlägigen Normen für elektromagnetische Verträglichkeit und dürfte weder Störungen bei anderen Geräten verursachen noch von anderen Geräten gestört werden. Als Vorsichtsmaßnahme sollte ein Betrieb in großer Nähe zu anderen Geräten vermieden werden.

 www.welchallyn.com/weee

Patentnummer: US D621,540 S



GS 900 Undersøgelseslampe

Manualnr. 718915

© 2014 Welch Allyn

Symbolforklaring

Se den medfølgende manual.

Forsigtig: Højintensivt lys

Brug indendørs

Tænd/sluk

Advarsel

Forsigtig

Fuld styrke

Halv styrke

Temperaturgrænser
95°F (35°C)
50°F (10°C)

Begrænsninger for atmosfærisk tryk
1060 hPa
700 hPa

Fugtbe­græn­sing
90%
15%

Advarsler

ADVARSEL: Læs og forstå vejledningen, før produktet tages i brug. Hvis produktets anvendelseskrav ikke er forstået, kan det medføre kvæstelser af dig selv, patienten og/eller beskadige instrumentet.

ADVARSEL: Produktet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige anæstetika eller andre brændbare stoffer i kombination med iltberigede omgivelser eller nitrøs oxid, da dette kan føre til eksplosionsfare.

ADVARSEL: Lyset er kraftigt. Undgå at kigge direkte ind i lyskilden under brug. Kan være skadeligt for øjnene. For at minimere risikoen for øjenskader fra optisk stråling, må man ikke kigge ind i kraftige lyskilder og refleksioner herfra, og øjnene skal dækkes i de tilfælde, hvor normale pupilstørrelser og undvigende reaktioner ikke er til stede.

ADVARSEL: Undersøgelseslampen skal bruges inden for dens tilsigtede arbejdsområde på 60-100 cm. Eksponering ved mindre afstande kan forårsage skade på huden. For at minimere risikoen for skade på huden fra optisk stråling skal lysintensiteten minimeres på vævets undersøgelsessted, og eksponeringstiden reduceres. Der skal tages yderligere forholdsregler, hvis hudens overfølsomhed er blevet ændret ved vævstraume eller brug af anæstæsi.

ADVARSEL: Dette er et EMC Klasse A-produkt. Produktet kan forårsage radiointerferens på hospitaler/lægeklinikker. I disse tilfælde kan det være nødvendigt for brugeren at træffe passende foranstaltninger.

ADVARSEL: Dette udstyr må ikke ændres. Enhver ændring af dette udstyr kan føre til skade på patienten. Enhver ændring af dette udstyr vil ugyldiggøre produktgarantien.

FORSIGTIG: Kun autoriserede Welch Allyn-servicecentre må udføre service på dette produkt.

FORSIGTIG: Lyslegemet indeholder ikke dele, som kan repareres eller udskiftes af brugeren.

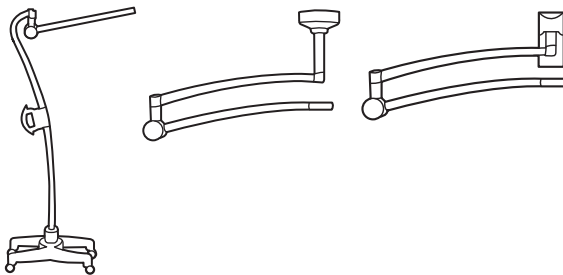
FORSIGTIG: Dette produkt må kun sælges til læger eller på recept.

Tilsigtet anvendelse

Welch Allyn GS 900 er udviklet til at opfylde de forskellige behov på hospitaler og læge- og specialistklinikker. Den er ikke beregnet til brug ved diagnosticering eller operation.

Montering

Følg vejledningen til monteringsystemet for at sikre korrekt montering.



ADVARSEL: Monteringsystemet skal samles af en tekniker eller anden kompetent person.

ADVARSEL: Der må ikke stilles genstande på lyslegemet.

Rengøring

ADVARSEL: Elektrisk stød. Sluk for produktet, og afbryd strømforsyningen før montering. Kontroller, at produktet ikke kan tændes igen ved et uheld.

Lyslegeme



Rengør ved brug af en klud fugtet med varmt vand og et mildt opløsningsmiddel eller en af følgende opløsninger:

- 70 % isopropylalkohol
- 10 % mild blegemiddelopløsning

Tørres af med en ren klud.

Fejlfinding

	Mulig årsag	Løsning
Det grønne lys lyser ikke	Fejl i strømforsyningen Ingen strømtilførsel til lampen.	Kontroller, at alle ledninger er korrekt forbundet.
Det grønne lys er tændt	Lampen virker ikke korrekt.	Kontakt Welch Allyn's kundeservice.

Garanti

Fem år.

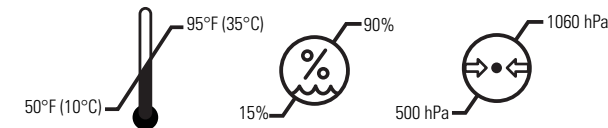
Specifikationer

Elektrisk

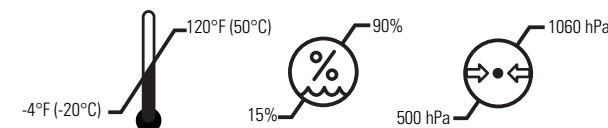
Indgang: 100-240 V~ 50Hz-60Hz, 1.25A maks.

Miljø

Betjening:



Transport/opbevaring:



Udstyrsklasse

Sikkerhedsklasse I, Kontinuerlig brug

Yderligere tekniske oplysninger

www.welchallyn.com/gsseries

Godkendelser

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

CE-mærket på dette produkt angiver, at det er blevet testet og er i overensstemmelse med bestemmelserne anført i direktivet om medicinsk udstyr (93/42/EF).



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republic of Ireland.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

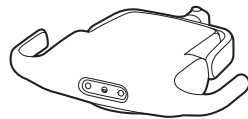
Bemærk: Dette produkt opfylder de aktuelle standarder for elektromagnetisk interferens og bør ikke forårsage problemer for andet udstyr eller blive påvirket af andre apparater. Af sikkerhedshensyn må dette apparat ikke anvendes tæt på andet udstyr.



www.welchallyn.com/weee

Patentnummer': US D621,540 S

Welch Allyn®




GS 900 Vyšetřovací světlo


Část příručky č. 718915


© 2014 Welch Allyn

Definice symbolů

 Viz příloženou příručku

 Výstraha: Světelný zdroj s vysokou intenzitou


 Používejte uvnitř


 Zapnutí/vypnutí


 Varování


 Výstraha


 Plný výkon

 Poloviční výkon


 Teplotní limity

 Omezení atmosférického tlaku


 Omezení vlhkosti


 Omezení vlhkosti


 Omezení vlhkosti


 Omezení vlhkosti


Varování a výstrahy


 **VAROVÁNÍ:** Před použitím výrobku je nutné prostudovat si tyto pokyny a porozumět jim. Pokud požadavkům na obsluhu tohoto výrobku neporozumíte, můžete zranit sami sebe či pacienta nebo poškodit vybavení.


 **VAROVÁNÍ:** Výrobek nepoužívejte v přítomnosti hořlavých anestetik nebo jiných hořlavých látek v kombinaci se vzduchem a oxidem dusným a v prostředích obohacených kyslíkem, protože by mohlo dojít k výbuchu.


 **VAROVÁNÍ:** Osvětlení je intenzivní. Během používání se nedívejte do světelného zdroje. Může dojít k poškození zraku. Za účelem minimalizace poškození zraku v důsledku rizik optického záření se nedívejte do jasných světelných zdrojů a jejich odrazů a chraňte oči, jejichž panenky nemají běžnou velikost a u kterých nejsou přítomny reakce na podráždění.


 **VAROVÁNÍ:** Vyšetřovací světlo používejte v určeném provozním rozsahu 60 až 100 cm (24 až 40"). Vystavení při nižší vzdálenosti může poškodit pokožku. Za účelem minimalizace poškození pokožky v důsledku rizik optického záření minimalizujte intenzitu osvětlení v místě vyšetření tkáně, minimalizujte dobu působení a proveďte další preventivní opatření, pokud došlo v důsledku porušení pokožky nebo použití anestetik ke změně citlivosti pokožky.

 **VAROVÁNÍ:** Tento výrobek je výrobkem elektromagnetické kompatibility třídy A. V prostředí nemocnice nebo ordinace praktického lékaře může tento výrobek způsobit radiové rušení. V takovém případě může být nutné přijmout odpovídající opatření.

 **VAROVÁNÍ:** Toto vybavení neupravujte. Jakákoliv úprava tohoto vybavení může způsobit zranění pacienta. Jakákoliv úprava tohoto vybavení zneplatní záruku výrobku.

 **VÝSTRAHA:** Servis výrobku smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska společnosti Welch Allyn.

 **VÝSTRAHA:** Pro svítidlo nejsou k dispozici žádné díly, jejichž servis nebo výměnu může provést sám uživatel.

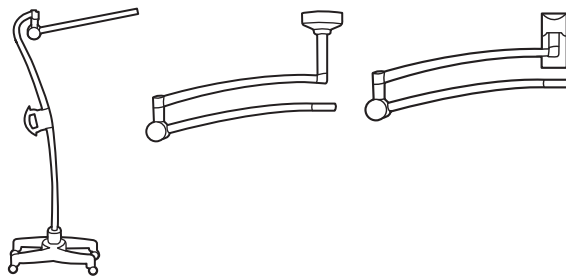
 **VÝSTRAHA:** Pouze pro lékařské účely.


Zamýšlené použití


Vyšetřovací světlo Welch Allyn GS 900 bylo navrženo tak, aby splnilo různé potřeby ordinace praktického lékaře, nemocničního prostředí nebo ordinace lékaře specialisty. Není určeno ke stanovení diagnózy ani k použití během operace.

Instalace


K zajištění správného sestavení si prostudujte pokyny dodané se systémem pro připevnění.



 **VAROVÁNÍ:** Sestavení systému pro připevnění musí provést technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

 **VAROVÁNÍ:** Na svítidlo neumísťujte předměty.

Čištění

 **VAROVÁNÍ:** Úraz elektrickým proudem Před zahájením instalace vypněte výrobek, odpojte napájení a zajistěte, aby nedošlo k náhodnému zapnutí výrobku.

Svítidlo








Očistěte vlhkým kusem látky s teplou vodou a jemným čistícím prostředkem nebo jedním z následujících roztoků:

- 70% izopropyl alkohol
- 10% mírný bělicí roztok

Otřete dosucha čistým kusem látky.

Řešení problémů

	Možná příčina	Řešení
 Zelená kontrolka nesvítí	 Selhání přívodu elektrické energie. Do světla není přiváděna elektrická energie.	Ověřte, zda jsou všechny kabely připojeny správně.
 Zelená kontrolka svítí	 Světlo nefunguje správně	Kontaktujte služby zákazníkům společnosti Welch Allyn

Záruka

Pět let.

Technické údaje

Elektrické údaje

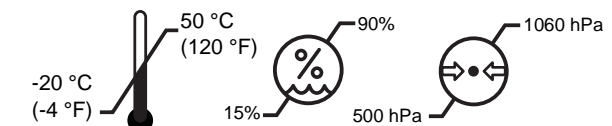
Vstup: 100–240 V ~ 50–60 Hz, 1,25 A max

Prostředí

Provozní:



Přeprava/skladování:



Klasifikace vybavení


Bezpečnostní třída 1, nepřetržitý provoz

Další technické údaje

www.welchallyn.com/gsseries

Schválení

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 č. 601.1-M90, AS/NZS3200

 Označení CE udává, že výrobek byl testován a splňuje ustanovení směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA
Tel.: + 1 315 685 4560
Fax: + 1 315 685 3361



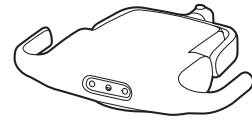
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Irsko.
Tel.: +353 46 9067700
Fax: +353 46 9067755

POZNÁMKA: Tento výrobek splňuje aktuální požadované normy v oblasti elektromagnetického rušení a neměl by působit problémy pro ostatní vybavení, ani by jej neměla ovlivňovat ostatní zařízení. V rámci preventivního opatření nepoužívejte toto zařízení v blízkosti jiného vybavení.



www.welchallyn.com/weee

Patent č.: US D621,540 S














GS 900 Svjetiljka za medicinske zahvate


Dio priručnika br. 718915


© 2014 Welch Allyn


Definicije simbola


-  Pogledajte popratni priručnik
-  Oprez: Svjetlo velike jakosti
-  Koristite u zatvorenim prostorima
-  Uključiti/isključiti
-  Upozorenje
-  Oprez
-  Puna snaga
-  Pola snage
-  Ograničenja temperature
-  Ograničenje atmosferskog tlaka
-  Ograničenje vlažnosti


Upozorenja i mjere opreza


 **UPOZORENJE:** Morate pročitati i razumjeti upute prije korištenja proizvoda. U slučaju nerazumijevanja pravila za rukovanje ovim proizvodom, možete ozlijediti sebe, pacijenta i/ili oštetiti instrument.


 **UPOZORENJE:** Ne rukujte ovim proizvodom u blizini zapaljivih anestetika ili drugih tvari koje su zapaljive u dodiru sa zrakom, okruženjima bogatim kisikom ili dušikovim oksidom; može doći do eksplozije.


 **UPOZORENJE:** Osvjetljenje je jako. Ne gledajte u izvor svjetlosti pri korištenju. Može biti štetno za oči. Da biste umanjili rizik od oštećenja očiju uslijed optičkog zračenja, izbjegavajte gledanje u izvore jake svjetlosti i njihove odraze te zaštitite oči kada veličina zjenice nije uobičajena i kada izostaje refleks treptaja.


 **UPOZORENJE:** Koristite svjetlo za preglede u namijenjenom radnom području od 60 cm (24 in) do 100 cm (40 in). Izlaganja na manjim daljinama mogu biti štetna za kožu. Da biste umanjili rizik od oštećenja kože uslijed optičkog zračenja, smanjite jakost svjetlosti na području tkiva koje se pregledava, smanjite vrijeme izlaganja i poduzmite dodatne mjere opreza kada se osjetljivost kože promijeni zbog povrede tkiva ili korištenja anestezije.

 **UPOZORENJE:** Ovo je proizvod klase A usklađen s EMC smjernicama. U uredskom okruženju bolnice ili liječnika ovaj proizvod može uzrokovati smetnje radiovalova, u tom slučaju korisnik će možda trebati poduzeti odgovarajuće mjere.

 **UPOZORENJE:** Ne izmjenjujte ovu opremu. Bilo kakve izmjene ove opreme mogu uzrokovati ozljedu pacijenta. Bilo kakve izmjene ove opreme poništavaju jamstvo proizvoda.

 **OPREZ:** Samo ovlašteni servisni centri tvrtke Welch Allyn smiju servisirati ovaj proizvod.

 **OPREZ:** Korisnik ne smije sam mijenjati ili servisirati dijelove svjetiljke.

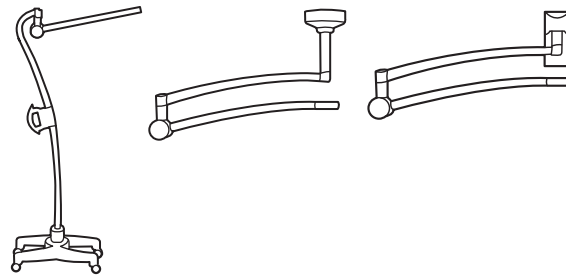
 **OPREZ:** Samo na recept.


Primjena


Svjetiljka Welch Allyn GS 900 namijenjena je da zadovolji različite potrebe liječničkih ureda, bolničkog okruženja i specijalističkih ureda. Nije namijenjena postavljanju dijagnoza ili operacijama.

Montaža


Posavjetujte se s uputama isporučenima sa sustavom za montažu za pravilno sastavljanje.



 **UPOZORENJE:** Sastavljanje sustava za montažu treba izvršiti tehničar ili razmjerno kvalificirana osoba.

 **UPOZORENJE:** Nemojte stavljati predmete na svjetiljku.

Čišćenje

 **UPOZORENJE:** Strujni udar. Prije postavljanja isključite proizvod, isključite napajanje i provjerite može li se proizvod slučajno uključiti prije nego što ga pokušate očistiti.

Svjetiljka




Očistite vlažnom krpom koristeći toplu vodu i blago sredstvo za čišćenje ili jednu od sljedećih otopina:

- 70-postotni izopropilni alkohol
- 10-postotna blaga otopina izbjeljivača

Osušite čistom krpom.

Rješavanje problema

	Mogući uzrok	Rješenje
 Zeleno svjetlo ne svijetli	Pogreška napajanja. Ne dolazi do napajanja svjetla.	Provjerite jesu li svi kabeli ispravno spojeni.
 Zeleno svjetlo svijetli	Svjetlo ne radi ispravno	Nazovite Službu za korisnike tvrtke Welch Allyn.

Jamstvo

Pet godina.

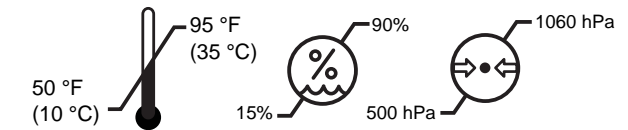
Specifikacije

Električne

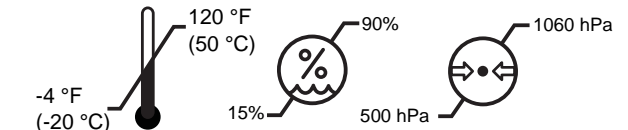
Ulaz: 100 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz, 1,25 A maks.

Okruženje

Rad:



Prijevoz/čuvanje:



Klasifikacija opreme


Sigurnosna klasa I, neprestani rad

Dodatni tehnički podaci

www.welchallyn.com/gsseries

Odobrenja

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 No 601.1-M90, AS/NZS3200

 Oznaka CE na ovom proizvodu označava da je ispitani i sukladan s odredbama navedenima u Direktivi 93/42/EEZ o medicinskim uređajima.



Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 SAD
Tel.: + 1 315 685 4560
Faks: + 1 315 685 3361



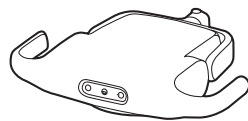
Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Republika Irska.
Tel.: +353 46 9067700
Faks: +353 46 9067755

NAPOMENA: Ovaj proizvod u skladu je s trenutačnim potrebnim standardima za elektromagnetske smetnje i ne bi trebao ometati rad druge opreme te drugi uređaji ne bi trebali ometati njegov rad. Kao mjera opreza, izbjegavajte korištenje ovog uređaja u blizini druge opreme.



www.welchallyn.com/weee

Patent br.: US D621,540 S












GS 900 Лампа за манипулации


Ръководство за част № 718915


© 2014 г. Welch Allyn


Дефиниции на символите


-  Вижте съответното ръководство
-  Внимание: Светлина с висок интензитет
-  Да се използва на закрито
-  Включване/изключване
-  Предупреждение
-  Внимание
-  Пълна мощност
-  Половин мощност
-  Ограничение за температура
-  Ограничение за атмосферното налягане
-  Ограничение за влажността


Означения „Предупреждение“ и „Внимание“


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и вникнете в инструкциите преди употреба на този продукт. Ако не разберете правилно работните изисквания за този продукт, може да се нараните, да нараните пациента и/или да повредите инструмента.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете с продукта при наличие на запалими анестетици или други запалими вещества в комбинация с въздух, обогатени на кислород среди или азотен окис — това може да причини експлозия.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Осветлението е високоинтензивно. Не задържайте поглед върху източника на светлина по време на работа. Това може да увреди очите Ви. За да сведете до минимум риска от увреждане на очите поради опасността от оптично излъчване, избягвайте да гледате към източници на ярка светлина и техните отражения и предпазвайте очите, когато не са налице нормални размери на зениците и реакции на отвръщане на очите.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте лампата за преглед в проектния ѝ работен диапазон от 24 инча (60 см) до 40 инча (100 см). Излагането на нейното въздействие от по-близо разстояние може да е вредно за кожата. За да се сведе до минимум рискът от увреждане на кожата поради опасността от оптично излъчване, използвайте минимален интензитет на осветлението на мястото на преглежданата тъкан, сведете до минимум времето на излагане и вземете допълнителни предпазни мерки, когато чувствителността на кожата е променена поради тъканна травма или използване на анестезия.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това е продукт от клас А за електромагнитна съвместимост (EMC). В болнични условия/условията на лекарски кабинет този продукт може да причини радио смущения и в този случай може да се наложи потребителят да вземе адекватни мерки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не променяйте това оборудване. Всякакви промени в оборудването може да доведат до нараняване на пациента. Всякакви промени в оборудването правят продуктовата гаранция невалидна.

 **ВНИМАНИЕ:** Само упълномощени сервизни центрове на Welch Allyn могат да извършват сервизно обслужване на този продукт.

 **ВНИМАНИЕ:** Няма части на осветителното тяло, които може да се обслужват/подменят от потребителя.

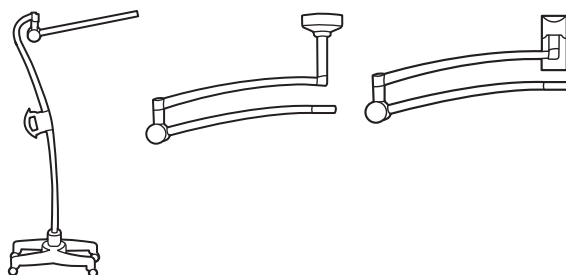
 **ВНИМАНИЕ:** Само приемник.


Предназначение

GS 900 на Welch Allyn е предназначена да задоволи различните изисквания в лекарски кабинет, болнична среда и кабинет на специалист. Тя не е предназначена за поставяне на диагноза или хирургически операции.

Инсталиране


Вижте инструкциите, предоставени със системата за инсталиране, за да осигурите правилно сглобяване.



 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сглобяването на системата за инсталиране трябва да се извърши от техник или друго лице с подобна квалификация.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закачайте или поставяйте предмети върху осветителното тяло.

Почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Електрически удар. Преди инсталиране изключете продукта, изключете кабела от захранването и се уверете, че продукта не може случайно отново да бъде включен.

Осветително тяло






Почистете с влажна кърпа, като използвате топла вода и мек препарат или някой от следните разтвори:

- 70-процентов изопропилов спирт
- 10-процентов мек избелващ разтвор

Избършете със суха чиста кърпа.

Отстраняване на неизправности

	Възможна причина	Решение
 Зеленият индикатор не свети	Повреда в захранването. Не е подадено електрозахранва не към лампата.	Проверете дали всички кабели са правилно свързани.
 Зеленият индикатор свети	Лампата не функционира правилно	Обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Welch Allyn.

Гаранция

Пет години.

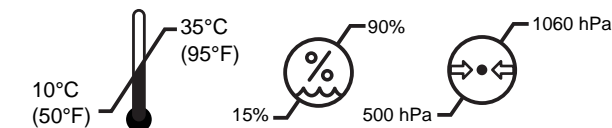
Спецификации

Електрическа част

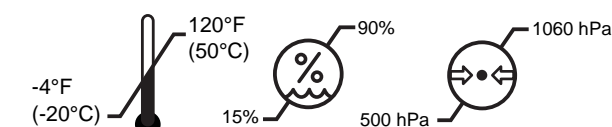
Входящо захранване: макс. 100–240 V ~ 50Hz–60Hz, 1,25A

Околна среда

Работна:



Транспорт/съхранение:



Класификация на оборудването


Клас I за безопасност, непрекъснатата работа

Допълнителна техническа информация

www.welchallyn.com/gsseries

Одобрения

IEC 60601-1, UL 60601-1, IEC 60601-1-2, CAN/CSA C22.2 № 601.1-M90, AS/NZS3200

 Маркировката CE на този продукт показва, че той е изпитан и отговаря на условията, отбелязани в Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия.



 Welch Allyn Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 САЩ
Тел.: + 1 315 685 4560
Факс: + 1 315 685 3361

 Welch Allyn Ltd.
Dublin Road, Navan
County Meath, Република Ирландия.
Тел.: +353 46 9067700
Факс: +353 46 9067755

ЗАБЕЛЕЖКА: Този продукт отговаря на изискваните към момента стандарти за електромагнитна интерференция и не трябва да представлява проблем за друго оборудване или да се влияе от други уреди. Като предпазна мярка избягвайте използването на този уред в близост до друго оборудване.

 www.welchallyn.com/weee

№ на патент: US D621,540 S